

progetto cofinanziato da



UNIONE EUROPEA



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO EUROPEO PER L'INTEGRAZIONE DI CITTADINI DI PAESI TERZI

GUIDA ALL'ACCESSO AI SERVIZI PER I CITTADINI STRANIERI IN PROVINCIA DI TRENTO



in collaborazione con:



con il supporto di:



Dipartimento salute e solidarietà sociale

ITALIANO
ARABO



GUIDA

ALLA RICERCA DI UN LAVORO

La Repubblica italiana riconosce a tutti i cittadini il diritto al lavoro e promuove le condizioni che rendano effettivo questo diritto. Ogni cittadino ha il dovere di svolgere, secondo le proprie possibilità e la propria scelta, un'attività o una funzione che concorra al progresso materiale o spirituale della società. La Repubblica tutela il lavoro in tutte le sue forme ed applicazioni. Cura la formazione e l'elevazione professionale dei lavoratori. In attuazione della convenzione dell'OIL n. 143 del 24 giugno 1975, ratificata con legge 10 aprile 1981, n. 158, la Repubblica italiana garantisce a tutti i lavoratori stranieri regolarmente soggiornanti nel suo territorio e alle loro famiglie parità di trattamento e piena uguaglianza di diritti rispetto ai lavoratori italiani.



INDICE:

1. I DOCUMENTI NECESSARI PER L'ASSUNZIONE	5
2. PER FACILITARE LA RICERCA DI UN LAVORO	6
• Conoscenza della lingua italiana	
• Corsi di italiano sul territorio trentino	
• Il curriculum vitae	
• Lettera di presentazione	
3. DOVE CERCARE LAVORO	10
• Centri per l'impiego dell'Agencia per lavoro	
• Siti internet per la ricerca di lavoro	
• Le inserzioni sulla stampa	
4. PERCORSI PARTICOLARI	14
• L'apprendistato	
• I tirocini formativi e di orientamento	
5. INTERVENTI A FAVORE DELLA NUOVA IMPRENDITORIALITÀ	16
• Interventi a favore della nuova imprenditorialità	
• Contributo all'autoimpiego	
• Sostegno allo sviluppo di un'idea imprenditoriale	
• Altre agevolazioni per l'avvio attività	
6. LA DISOCCUPAZIONE	17
• Il patto di servizio	
7. I SOSTEGNI AL REDDITO	18
• Indennità di disoccupazione	
• La mobilità	
• Cassa integrazione guadagni ordinaria industria ed edilizia	
• Cassa integrazione guadagni straordinaria	
• CIG in deroga	
• Sostegno provinciale al reddito	



1. I DOCUMENTI NECESSARI PER L'ASSUNZIONE

- I cittadini comunitari possono essere assunti se sono in possesso del codice fiscale e di un documento di identità valido per l'espatrio
 - I cittadini non comunitari devono essere in possesso di un permesso di soggiorno (o della ricevuta che attesta la richiesta o il rinnovo) che consente di lavorare
1. Permesso di soggiorno per lavoro subordinato
 2. Permesso di soggiorno per lavoro stagionale (solo lavoro stagionale)
 3. Casi particolari d'ingresso per lavoro art. 27 T.U. Immigrazione
 4. Permesso di soggiorno per attività sportiva
 5. Permesso di soggiorno per lavoro artistico
 6. Permesso di soggiorno per ricerca scientifica
 7. Permesso di soggiorno per vacanze lavoro
 8. Permesso di soggiorno per attesa occupazione
 9. Permesso di soggiorno per lavoro autonomo
 10. Permesso di soggiorno per motivi familiari
 11. Permesso di soggiorno per assistenza minori
 12. Permesso di soggiorno per integrazione di minore
 13. Permesso di soggiorno per affidamento o tutela
 14. Protezione temporanea per motivi umanitari
 15. Permesso di soggiorno per protezione sociale
 16. Permesso di soggiorno per richiesta protezione internazionale (esclusi i primi 6 mesi di validità)
 17. Permesso di soggiorno per protezione internazionale
 18. Permesso di soggiorno per apolidia
 19. Permesso di soggiorno per protezione sussidiaria
 20. Permesso di soggiorno per studio, tirocinio e formazione professionale (nel limite di 1040 ore annue)
 21. Permesso di soggiorno CE per soggiornanti lungo periodo
 22. Carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione
 23. Carta di soggiorno permanente per familiari di un cittadino dell'Unione
 24. Permesso di soggiorno per giustizia (se all'origine si era titolare di permesso di soggiorno che consentiva di lavorare)
- *Permessi che non consentono al cittadino straniero di lavorare in Italia:*
1. Permesso cure mediche
 2. Turismo/dichiarazione di presenza
 3. Permesso per motivi religiosi
 4. Minore età
 5. Affari
 6. Residenza elettiva
 7. Giustizia



Note

- * Il permesso di soggiorno stagionale può essere convertito in permesso di lavoro subordinato (nella vigenza e nei limiti delle quote disposte annualmente dal decreto flussi) dopo il primo ingresso con visto per lavoro stagionale;
- * Il permesso di soggiorno per motivi familiari può essere rinnovato in permesso per lavoro o per attesa occupazione e rientra tra le tipologie che consentono il ricongiungimento familiare;
- * Il datore di lavoro che occupa alle proprie dipendenze lavoratori stranieri privi del permesso di soggiorno ovvero il cui permesso sia scaduto o del quale non sia stato richiesto nei termini di legge il rinnovo o venga revocato o annullato, viene sanzionato penalmente: sono previsti la reclusione fino a tre anni e una ammenda di 5.000 euro per ogni lavoratore irregolare.

2. PER FACILITARE LA RICERCA DI UN LAVORO

• Conoscenza della lingua italiana

La conoscenza della lingua italiana, accanto a una formazione adeguata, è molto importante per proporsi sul mercato di lavoro in Italia. Il certificato di conoscenza della lingua italiana che rientra nel Quadro Comune Europeo di Riferimento (QCRE) approvato dal Consiglio d'Europa è a volte uno dei requisiti per accedere ad alcuni albi professionali, come il Registro degli assistenti familiari istituito nel 2014 dalla Provincia autonoma di Trento.

• Corsi di italiano sul territorio trentino

CINFORMI: www.cinformi.it

CENTRI PER L'IMPIEGO: Corsi di italiano per stranieri disoccupati, ricerca attiva del lavoro, salute e sicurezza nei luoghi di lavoro, di durata variabile (al massimo 120 ore).

TRENTO:

CENTRO EDA

Via V. Veneto, 43 – Tel. 0461 855286
dal lunedì al venerdì dalle 10.00 alle 13.00

IL GIOCO DEGLI SPECCHI

c/o Scuole Bellesini, Via Stoppani, 3 – Tel. 0461 916251
lunedì - mercoledì dalle ore 19.30 alle 21.00 - sabato ore 10.00 - 11.30

CORSI PER MAMME CON BAMBINI PICCOLI

Barycentro, Piazza Venezia, 38 (Port'Aquila)
ogni giovedì ore 9.30-11.00





ROVERETO – MORI – BRENTONICO

CENTRO EDA

c/o Istituto Don Milani di Rovereto
Via Balista, 6 – Tel. 0464 485550

PERGINE – LEVICO – CALDONAZZO - ALBIANO – BASELGA DI PINÈ – VAL DI FASSA

CENTRO EDA

Istituto “Marie Curie” Pergine Valsugana
Via S. Pietro, 4 – Tel. 0461 511397

LAVIS

CENTRO EDA

Istituto Comprensivo di Lavis
Via Sette Carlo, 13 – Tel. 0461 246535

MEZZOCORONA - SAN MICHELE ALL'ADIGE – ROVERÈ DELLA LUNA

CENTRO EDA

c/o Istituto Comprensivo Mezzocorona
Via Fornai, 1 – Tel. 0461 605409

MEZZOLOMBARDO

CENTRO EDA

c/o Istituto Martino Martini di Mezzolombardo
Via Giorgio Perlasca, 4 – Tel. 0461 601122

VEZZANO

CENTRO EDA

Istituto Comprensivo di Vezzano
Via Dante Alighieri, 7 – Tel. 0461 864723 – 0461 864026

TIONE – STORO – PONTE ARCHE – DARÈ

CENTRO EDA

c/o Istituto Don Guetti di Tione di Trento
Via Durone, 53 – Tel. 0465 321735

CLES – TASSULLO – DENNO – CAVARENO – TUENNO – TAIO – MALÈ

CENTRO EDA

c/o Istituto Pilati di Cles
Via IV Novembre, 35 – Tel. 0463 421695



BORGIO – STRIGNO

CENTRO EDA

c/o Istituto Degaspero di Borgo Valsugana
Via XXIV Maggio, 7 – Tel. 0461 753647

PRIMIERO

CENTRO LE RETI di Fiera di Primiero

c/o Condominio Genzianella (1° piano)
Via Guadagnini – Tel. 0439 763196 – 3287129817

CAVALESE

CENTRO EDA

c/o Istituto La Rosa Bianca di Cavalese
Via Gandhi, 1 – Tel. 0462 341449

ARCO – DRO

CENTRO EDA

c/o Istituto Comprensivo di Arco
Via Caproni Maini Paolina, 28 – Tel. 0464 516929

RIVA DEL GARDA

CENTRO EDA

c/o Istituto Bresciani di Riva del Garda
Viale dei Tigli, 43 – Tel. 0464 578511

LEDRO – BEZZECA

Cooperativa Arcobaleno di Riva del Garda
Via Nazzaro, 47 – Tel. 0464 550937 - 0464 562087

- **Il curriculum vitae**

Il curriculum vitae è un importante biglietto da visita per chi vuole inserirsi nel mondo del lavoro o intende cambiare la propria occupazione. Contiene i dati del lavoratore e riassume ciò che la persona ha fatto in termini di formazione ed esperienze professionali. Va utilizzato ogni volta che ci si propone ad un datore di lavoro tramite lettera, di persona o via e-mail. Un curriculum vitae ideale dovrebbe essere strutturato e articolato in due parti distinte: il curriculum vero e proprio e la lettera di presentazione.

I contenuti di un curriculum vitae:

- Dati anagrafici: nome, cognome, data e luogo di nascita, indirizzo, numero telefonico, e-mail



- Eventuale altro recapito, possesso della patente (tipo) ed eventuale disponibilità del mezzo
- Percorso formativo: diplomi, attestati, corsi di formazione
- Lingue straniere con relativo livello di conoscenza
- Conoscenze informatiche con relativo grado di conoscenza e altre abilità acquisite
- Esperienze lavorative: esperienze di lavoro con riferimento alle mansioni svolte, stage aziendali, esperienze saltuarie ma professionalizzanti, esperienze di lavoro all'estero

Autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003

Firma

Al fine di facilitare la ricerca di lavoro non solo in Italia, ma in ambito comunitario, la Commissione Europea ha suggerito delle modalità omogenee di presentazione delle competenze e capacità professionali dei cittadini. Rispetto al CV utilizzato in Italia, il curriculum vitae europeo pone l'accento su capacità e competenze personali acquisite in qualunque contesto e sulle competenze trasversali.

È stato creato un nuovo strumento per la creazione del curriculum vitae e l'autovalutazione delle competenze linguistiche denominato Europass. Al seguente link si trovano ulteriori informazioni e i modelli compilabili del nuovo curriculum vitae europeo.

Vedi <http://europass.cedefop.europa.eu/it/documents/curriculum-vitae>



• **La lettera di presentazione**

Accompagna il curriculum vitae quando viene spedito ed evidenzia il profilo professionale per il quale ci si propone. Contiene informazioni personali come: caratteristiche soggettive, motivazioni, disponibilità, ecc. Queste informazioni devono fare riferimento alle caratteristiche dell'azienda e, di conseguenza, a ciò che potrebbe interessare al datore di lavoro. La lettera di presentazione non deve ripetere i contenuti del curriculum vitae, ma li deve arricchire.

In sintesi la lettera di presentazione deve contenere:

Dati: il nome e l'indirizzo di destinatario e mittente, la città e la data

Oggetto: ad es. "domanda di assunzione", "candidatura per l'area commerciale"

Requisiti personali: breve cenno in modo da giustificare la candidatura

Disponibilità: a formazione, a trasferte, ecc.

Proposta: poche parole per indirizzare il rapporto verso un colloquio con il responsabile del personale

Autorizzazione ad utilizzare i propri dati personali

Saluti

Firma



3. DOVE CERCARE LAVORO

*Centri per l'impiego dell'Agenzia del lavoro

L'Agenzia del lavoro è il punto di riferimento pubblico in provincia di Trento per le persone in cerca di occupazione.

I Centri per l'impiego sono le strutture dell'Agenzia del lavoro decentrate sul territorio provinciale, punto di riferimento per lavoratori e aziende che intendono utilizzare i servizi erogati. I servizi offerti dai Centri per l'impiego sono destinati innanzitutto alle persone che si trovano in "stato di disoccupazione", ma ne possono fruire anche i soggetti occupati e che sono alla ricerca di un altro lavoro.

I Centri per l'impiego:

- offrono informazioni, orientamento, opportunità formative, tirocini e supporto all'incontro tra domanda e offerta di lavoro, al fine di sostenere le persone in cerca di nuova o diversa opportunità lavorativa sul mercato del lavoro locale
- gestiscono l'anagrafe dei lavoratori, contenente i dati relativi alla storia lavorativa di ciascuna persona domiciliata nel territorio di riferimento, nonché l'attribuzione dello stato di disoccupazione;
- incentiva l'avvio di nuove attività di lavoro autonomo e di piccola impresa
- gestiscono D.I.D. Online



http://www.agenzia lavoro.tn.it/notizie/news_adl/DID_ON_LINE

Il nuovo servizio per fare dichiarazione di immediata disponibilità, ottenere lo stato di disoccupazione e fare la stampa del percorso lavorativo (C2 storico), direttamente da casa

► CENTRI PER L'IMPIEGO IN PROVINCIA DI TRENTO

Centro per l'impiego di Pozza di Fassa
Via Milano, 9 – 38039 Pozza di Fassa
Tel. 0462 763102 – Fax 0462 763163

Centro per l'impiego di Riva del Garda
Via Vannetti, 2 – 38066 Riva del Garda
Tel. 0464 552130 – Fax 0464 557182

Centro per l'impiego di Tione
Via Circonvallazione, 63 – 38079 Tione
Tel. 0465 343308 - Fax 0465 343309

Centro per l'impiego di Malè
Piazza Regina Elena, 17 – 38027 Malè
Tel. 0463 901181 - Fax 0463 901058



Centro per l'impiego di Mezzolombardo
Via A. Devarda, 1/5 – 38017 Mezzolombardo
Tel. 0461 601315 - Fax 0461 603206

Centro per l'impiego di Pergine Valsugana
Viale Venezia, 2/F – 38057 Pergine Valsugana
Tel. 0461 531179 - Fax 0461 533229

► **Opportunità di lavoro gestite dai Centri per l'impiego della Provincia autonoma di Trento**

• **Bacheca opportunità di lavoro**

Contiene gli annunci di lavoro da parte delle aziende private che si trovano su tutto il territorio provinciale. Gli annunci sono divisi per settore lavorativo e zona. Si può consultare la Bacheca opportunità di lavoro al seguente indirizzo:

<http://public.agenzia lavoro.tn.it/bachecalavoro/>



• **Bacheca Annunci Agenzie di somministrazione e società di ricerca e selezione del personale**

In questa pagina è possibile consultare gli annunci di ricerca personale pubblicati dalle Agenzie di somministrazione e società di ricerca e selezione del personale autorizzate operanti sul territorio che volontariamente hanno aderito al servizio di pubblicizzazione messo a disposizione dall'Agenzia del lavoro attraverso il proprio sito internet. Gli annunci pubblicati riguardano esclusivamente ricerche di personale in provincia di Trento. Per candidarsi alle proposte di lavoro e per ogni ulteriore informazione è necessario contattare direttamente l'Agenzia di somministrazione/selezione del personale indicata negli annunci. L'Agenzia del lavoro non è competente in merito al contenuto delle ricerche di personale pubblicate in questa bacheca, la cui responsabilità è di ciascun singolo inserzionista.

• **Lavorare nel settore turistico**

L'Agenzia del Lavoro della Provincia Autonoma di Trento e la Regione Emilia-Romagna, con la collaborazione dei Centri per l'Impiego delle Province di Ferrara, Ravenna, Forlì-Cesena e Rimini, offrono un servizio di incontro domanda-offerta di lavoro stagionale nel settore turistico-alberghiero in Trentino.

Il servizio è rivolto alle persone che desiderano trovare un'occupazione stagionale in Trentino.

Per approfondire questo argomento, consultare la pagina dedicata alla Borsa Lavoro stagionale:

http://www.agenzia lavoro.tn.it/lavoratori/Borsa_Lavoro_stagionale/BL_stagionale/





- **Lavorare nel settore agricolo**

In provincia di Trento la frutticoltura rappresenta uno dei più importanti settori agricoli ed economici. La coltivazione delle mele e la viticoltura sono le particolarmente diffuse. Accanto a queste produzioni, vi sono anche altri prodotti, fra i quali i piccoli frutti, le olive, le susine, i kiwi.

Per consultare le offerte di lavoro si può accedere alla seguente pagina:

<http://public.agenzia lavoro.tn.it/bachecalavoro/>



- **Lavorare all'estero**

Presso il Centro per l'impiego di Trento è presente Eures (European Employment Services) che è una rete in cui collaborano assieme alla Commissione Europea i servizi pubblici per l'impiego dei paesi aderenti allo Spazio Economico Europeo allo scopo di favorire la mobilità geografica e professionale dei lavoratori rendendo il più possibile trasparente il mercato del lavoro europeo.

In particolare il Servizio Eures offre alle persone interessate la possibilità di fare un'esperienza professionale in Europa, informazioni e orientamento riguardo le opportunità lavorative presenti nella banca dati Eures, informazioni sulle condizioni di vita e di lavoro nei vari paesi europei, sostegno alla ricerca lavorativa mediante l'indicazione di indirizzi utili e informazioni sulle tecniche di ricerca utilizzate nei vari paesi, consulenza e supporto per le procedure da attivare alla partenza e al rientro da un lavoro all'estero. Il servizio Eures è fruibile su appuntamento. Per fissare un appuntamento si consiglia di chiamare il numero verde 800 26 47 60. La banca dati Eures può essere consultata direttamente al seguente indirizzo internet:

<http://eures.europa.eu>



- **Concorsi e selezioni pubblici**

L'assunzione negli enti pubblici avviene normalmente mediante concorso pubblico. Il canale ufficiale per la pubblicizzazione dei concorsi banditi dagli enti pubblici è la Gazzetta Ufficiale. La sezione concorsi della "Gazzetta Ufficiale" è reperibile presso le edicole, le biblioteche, i Comuni, le librerie più fornite e sul sito internet

<http://www.gazzettaufficiale.it/>



Per quanto riguarda Regioni, Province, Comuni, Aziende Sanitarie Locali, Aziende municipalizzate ed altri enti pubblici i bandi si trovano anche sui Bollettini ufficiali delle Regioni. L'Agenzia del lavoro, per facilitare il reperimento delle informazioni e dei bandi di concorso, gestisce una banca dati dei concorsi e delle selezioni banditi dagli enti pubblici della provincia di Trento.

Copie di tali bandi sono reperibili presso i Centri per l'impiego e all'indirizzo internet:

<http://public.agenzia lavoro.tn.it/concorsi/>





- **Siti internet per la ricerca di lavoro**

I siti che si occupano di queste tematiche sono ormai numerosissimi; vi sono banche dati per la ricerca di lavoro, siti aziendali che dedicano uno spazio alle autocandidature, portali dedicati che offrono informazioni e link su moltissimi temi relativi al mondo del lavoro.

<http://www.ebt-trentino.it/>



È il sito dell'Ente Bilaterale Turismo per il Trentino. È possibile scaricare la modulistica per iscriversi alla banca dati per ricercare lavoro in ambito turistico. Inoltre è visionabile il catalogo dei corsi di formazione per i lavoratori del settore

<http://www.provincia.bz.it/lavoro>



È il sito della Provincia autonoma di Bolzano che si occupa di lavoro. Sono visionabili le offerte in rete e ci si può candidare

<https://ec.europa.eu/eures/main.jsp?acro=job&lang=it&catId=52&parentId=0>



È la banca dati dell'Unione Europea per tutti coloro che sono interessati a cercare un'occupazione anche all'estero

<http://www.riminimpiego.it>



È il sito della Provincia di Rimini per chi è interessato a cercare un lavoro estivo in ambito turistico in quelle zone

- **Le inserzioni sulla stampa**

Sono una delle modalità che i datori di lavoro usano per cercare personale. Bisogna leggere attentamente per capire qual è la figura professionale ricercata e quali requisiti deve avere (attenzione, non tutti i requisiti sono sempre esplicitati!). Verificare inoltre la corrispondenza con le proprie caratteristiche (proporsi solo quando si possiedono almeno alcuni dei requisiti richiesti). Rispondere seguendo le indicazioni dettate dall'inserzione evidenziando gli elementi posseduti che più si avvicinano a quelli ricercati.



4. PERCORSI PARTICOLARI

• L'apprendistato

L'apprendistato è un contratto di lavoro caratterizzato da un contenuto formativo: il datore di lavoro, oltre a pagare la retribuzione all'apprendista per il lavoro svolto, è obbligato a garantire all'apprendista la formazione necessaria per acquisire competenze professionali adeguate al ruolo e alle mansioni per cui è stato assunto. L'apprendista ha, a sua volta, l'obbligo di seguire il percorso formativo che può essere svolto internamente o esternamente all'azienda.

Ci sono tre tipi di apprendistato:

- **Apprendistato per la qualifica e per il diploma professionale**
- **Apprendistato professionalizzante o di mestiere**
- **Apprendistato di alta formazione e di ricerca**

• **Apprendistato per la qualifica e per il diploma professionale**

È un contratto di lavoro che permette di conseguire una qualifica professionale o un diploma professionale alternando lavoro e studio. La durata è determinata in considerazione della qualifica o del diploma da conseguire. Possono essere assunti con questa tipologia di apprendistati i giovani dai 15 anni fino al compimento dei 25 anni.

• **Apprendistato professionalizzante o di mestiere**

È un contratto di lavoro per il conseguimento di una qualifica professionale ai fini contrattuali attraverso una formazione trasversale e professionalizzante. La durata del contratto non può essere inferiore ai 6 mesi e superiore a tre anni o cinque per l'artigianato.

Possono essere assunti con questa tipologia di apprendistato i giovani tra i 18 e i 29 anni compiuti (nel caso di possesso di qualifica professionale l'età minima scende a 17 anni), in tutti i settori di attività, privati o pubblici.

• **Apprendistato di alta formazione e di ricerca**

È un contratto di lavoro che consente di conseguire diversi livelli di titoli di studio: diploma di scuola secondari superiore, diploma professionale di tecnico superiore, diploma di laurea, master e dottorato di ricerca. Può essere utilizzato anche per il praticantato per l'accesso alle professioni ordinistiche. Possono essere assunti con questa tipologia di apprendistati i giovani tra i 18 e i 29 anni compiuti (nel caso di possesso di qualifica professionale l'età minima scende a 17 anni), in tutti i settori di attività, privati o pubblici.

▶ **I vantaggi dell'apprendistato**

<http://www.agenzialavoro.tn.it/lavoratori/norme/contratti/apprendistato#id7%23id7>

Gli apprendisti possono essere retribuiti meno rispetto agli altri lavoratori adibiti alle stesse mansioni. In alternativa, è possibile stabilire la retribuzione dell'apprendista in misura percentuale e in modo graduale all'anzianità di servizio. La retribuzione non può essere a cottimo o a incentivo. Oltre al particolare sistema retributivo, è





previsto un trattamento contributivo agevolato. Sono poi previsti incentivi provinciali all'assunzione e conferma di apprendisti.

- **I tirocini formativi e di orientamento**

I tirocini formativi e di orientamento sono esperienze finalizzate a favorire inserimento lavorativo tramite l'adeguamento delle capacità lavorative al contesto produttivo e alle esigenze aziendali. Essi possono essere attivati dalla Provincia autonoma di Trento (Centri per l'impiego, Cinformi, soggetti accreditati...) per soggetti inoccupati e disoccupati, da scuole e università per i propri studenti entro 12 mesi dal conseguimento del titolo di studio, da comunità terapeutiche e cooperative sociali a favore della propria utenza. Per ogni tirocinio è prevista una borsa di studio.

L'Agenzia del Lavoro, anche attraverso i Centri per l'impiego, promuove, nel rispetto della normativa provinciale e degli Interventi di politica del lavoro provinciali, tirocini formativi e di orientamento per inoccupati e disoccupati allo scopo di attuare la transizione tra studio e lavoro, di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e l'inserimento lavorativo.

Tirocini a carattere prevalentemente orientativo: regole pratiche di attuazione

Sono un'esperienza rivolta a soggetti, spesso in uscita dal sistema scolastico o formativo, che presentano inadeguata conoscenza del contesto lavorativo, necessitano di una sperimentazione pratica di quanto appreso o hanno una scarsa consapevolezza dei propri obiettivi professionali.

Possono usufruire dei tirocini le persone disoccupate o inoccupate iscritte ad un Centro per l'impiego della Provincia di Trento; coloro che hanno adempiuto all'obbligo scolastico e che hanno terminato eventuali percorsi scolastici o formativi e che sono alla ricerca di lavoro.

La persona interessata deve individuare un'azienda privata che abbia sede o unità operativa in Trentino, disponibile ad accoglierlo come tirocinante. Deve poi contattare il Centro per l'impiego che provvederà alla predisposizione della documentazione necessaria e all'attivazione del tirocinio.

La durata del tirocinio è indicativamente di 8 settimane.

È importante sapere che l'attivazione del tirocinio non è un automatismo ma per ogni richiesta di attivazione il Centro per l'impiego verifica il possesso dei requisiti sia da parte del tirocinante che da parte dell'azienda ospitante. È onere del tirocinante o dell'azienda fornire tutti i dati necessari per l'attivazione del tirocinio. Il tempo necessario per l'attivazione, a partire dalla consegna di tutta la documentazione, va da una a due settimane.



5. INTERVENTI A FAVORE DELLA NUOVA IMPRENDITORIALITÀ

Chi è intenzionato ad avviare una nuova attività d'impresa può usufruire delle seguenti agevolazioni.

- **Contributo all'autoimpiego:** si tratta di un intervento che vuole favorire e agevolare, mediante l'erogazione di un contributo economico, l'occupazione di coloro che si trovano in difficoltà occupazionale e che intendono avviare un'attività di micro o piccola impresa.

- **Sostegno allo sviluppo di un'idea imprenditoriale**

Lo scopo è promuovere l'avvio di nuove imprese di piccole dimensioni, da parte di soggetti disoccupati che sono iscritti all'elenco anagrafico dei lavoratori presso il Centro per l'impiego di competenza territoriale. L'iniziativa prevede, per coloro che presentano domanda e vengono ammessi in graduatoria, la frequenza a un percorso di orientamento e formazione, l'erogazione di un contributo in conto capitale e in prestito agevolato e un servizio di assistenza tecnica e coaching obbligatorio. Si tratta di un'iniziativa che viene attivata attraverso la pubblicazione di un bando.

- **Altre agevolazioni per l'avvio attività**

Chi è intenzionato ad avviare o sviluppare la propria impresa, mediante la legge provinciale n. 6/99 può usufruire di altre agevolazioni. Le relative informazioni sono reperibili al sito internet dell'Agenzia provinciale per l'incentivazione delle attività economiche (in sigla APIAE) al seguente indirizzo:



<http://www.apiae.provincia.tn.it>

Inoltre, chi vuole avviare un'impresa ma non sa da dove iniziare, ha una buona idea in testa ma non ha i soldi per realizzarla e intende usufruire dei servizi offerti dagli incubatori d'impresa prendendo "in prova" degli spazi, può trovare le informazioni accedendo al sito internet di Trentino Sviluppo al seguente indirizzo:



<http://www.trentinosviluppo.it>

Per informazioni specifiche in merito alle agevolazioni relative al "Sostegno allo Sviluppo di un'idea imprenditoriale" o al "Contributo all'Autoimpiego" è possibile:

- rivolgersi ai Centri per l'impiego
- inviare una email e fissare un appuntamento con un/una operatore/operatrice al seguente indirizzo: incentivi@agenzia lavoro.tn.it
- contattare l'Ufficio affari amministrativi generali e contabili – Settore Incentivi, telefonando al numero verde 800.264.760
- presentarsi presso la sede dell'Agenzia del Lavoro in via Guardini, 75 a Trento - 5° piano - Ufficio affari amministrativi, generali e contabili – Settore Incentivi - dal martedì al venerdì dalle ore 09.00 alle ore 12.00.



6. LA DISOCCUPAZIONE

La perdita del posto di lavoro nel caso di cittadini non comunitari non costituisce motivo di revoca del permesso di soggiorno al lavoratore straniero ed ai suoi famigliari legalmente soggiornanti. Il lavoratore straniero in possesso del permesso di soggiorno per lavoro subordinato che perde il posto di lavoro, anche per dimissioni, può essere iscritto come disoccupato presso il Centro per l'impiego per il periodo di residua validità del permesso di soggiorno, e comunque, salvo che si tratti di permesso di soggiorno per lavoro stagionale, per un periodo non inferiore a un anno, ottenendo il rilascio di un permesso di soggiorno per attesa occupazione della medesima durata. La persona che ha dichiarato al Centro per l'impiego lo stato di disoccupazione può successivamente autocertificare tale condizione e la sua durata.

In provincia di Trento è possibile ottenere lo stato di disoccupazione e stampare i documenti che confermano questa condizione tramite un servizio telematico, presente sul sito

www.agenzia lavoro.tn.it/lavoratori/did_on-line



• *Il patto di servizio

È un accordo tra la persona disoccupata e l'Agenzia del Lavoro che definisce le attività e i doveri del Centro per l'impiego e del disoccupato e che regola il rapporto tra le due parti. È firmato all'atto dell'iscrizione in stato di disoccupazione e del rilascio della D.I.D. (dichiarazione di immediata disponibilità). Può essere seguito da un Piano di attivazione individuale (PAI) che definisce i servizi e le azioni (tipologia dei servizi, durata e tempistica) offerti dal Centro per l'impiego e accettati dal disoccupato, finalizzati a rafforzare le competenze ed aiutare il disoccupato a trovare al più presto un nuovo lavoro.

I servizi previsti nel Pai sono concordati durante un colloquio con un operatore specializzato del Centro per l'impiego, sulla base della propria storia lavorativa, delle proprie competenze ed attitudini.

La sottoscrizione Pai è una condizione indispensabile per accedere alle prestazioni economiche provinciali. L'aiuto economico serve infatti a supportare la persona disoccupata nel periodo in cui sta attivamente cercando una nuova occupazione.

Obbligo di frequentare corsi di formazione

Il Pai prevede spesso la partecipazione ad un corso di formazione. La frequenza è regolare quando si partecipa ad almeno il 90% del monte ore complessivo del corso (ad esempio, se il corso dura 200 ore devono frequentare almeno 180 ore).

Se il disoccupato individua autonomamente un corso di proprio interesse, il Pai indicherà una scadenza massima entro cui si dovrà presentare la documentazione concordata relativa al corso (attestato di frequenza, avvenuta iscrizione, ecc.)

Se non si frequenta il corso o se si frequenta meno del monte ore minimo previsto (nell'esempio meno di 180 ore) o se non si presenta la documentazione concordata, si perderà lo stato di disoccupazione (e di conseguenza il diritto a ricevere le



prestazioni economiche provinciali e statali). Da ricordare anche che le stesse conseguenze sono previste nel caso in cui la persona non si presenti alle convocazioni che il Centro per l'impiego può effettuare per verificare la situazione occupazionale.

7. I SOSTEGNI AL REDDITO

- **L'indennità di disoccupazione**

La relativa domanda va presentata all'INPS unicamente in via telematica, direttamente da casa oppure tramite i patronati (il servizio è gratuito). Per informazioni sulle tipologie di indennità di disoccupazione consultare il sito:



www.inps.it

- **La mobilità**

È una lista a sostegno di particolari categorie di lavoratori licenziati da aziende in difficoltà che garantisce al lavoratore un' indennità sostitutiva della retribuzione e ne favorisce il reinserimento nel mondo del lavoro. Possono entrare nella lista di mobilità coloro che vengono licenziati da aziende con determinate caratteristiche, a causa della cessazione dell'attività o per riduzione del personale. Tale condizione permette di godere di un sussidio al reddito e di far ottenere incentivi all'assunzione all'eventuale nuovo datore di lavoro.

L'Agenzia del lavoro predispone la lista e ne gestisce tutti gli eventi (iscrizioni, uscite, rientri, cancellazioni, ecc.), verificando i requisiti degli iscritti. Le liste sono approvate dal Comitato mobilità, che ha sede presso il Servizio Lavoro.

- **Cassa integrazione guadagni ordinaria industria ed edilizia**

È una prestazione economica erogata dall'Inps con la funzione di integrare o sostituire la retribuzione dei lavoratori che vengono a trovarsi in precarie condizioni economiche a causa di sospensione o riduzione dell'attività lavorativa.

- **Cassa integrazione guadagni straordinaria**

Il trattamento di integrazione salariale straordinario (CIGS) è una prestazione economica erogata dall'INPS per integrare o sostituire la retribuzione dei lavoratori al fine di fronteggiare le crisi dell'azienda o per consentire alla stessa di affrontare processi di ristrutturazione /riorganizzazione/ riconversione.

- **CIG in deroga**

È un intervento di integrazione salariale a sostegno di imprese o lavoratori non destinatari della normativa sulla cassa integrazione guadagni.



- **Sostegno provinciale al reddito**

La Provincia autonoma di Trento aiuta alcune categorie di persone che hanno perso il proprio lavoro a causa della crisi con un supporto economico, chiamato sostegno al reddito. In particolare, il sostegno è previsto a favore di: beneficiari di indennità di mobilità nazionale ai sensi della Legge 223/1991; apprendisti licenziati o non confermati al termine del periodo di apprendistato; soci lavoratori di cooperativa che accanto al rapporto associativo abbiano instaurato anche un rapporto di lavoro in forma subordinata; collaboratori a progetto o coordinati e continuativi della Pubblica Amministrazione del territorio provinciale che hanno perso il lavoro; associati in partecipazione con esclusivo apporto di manodopera che hanno perso il lavoro.

Se un lavoratore a tempo indeterminato è stato licenziato per giustificato motivo oggettivo o si è dimesso per il mancato o per il ritardato pagamento delle retribuzioni, può invece accedere all'indennità di mobilità regionale.

Tutte le informazioni sono presenti, oltre che presso le sedi dei Centri per l'impiego, anche sul sito internet dell'Agenzia del lavoro:

<http://www.agenzialavoro.tn.it>





CERCARE E ABITARE LA CASA

L'abitare ha un ruolo fondamentale nel raggiungimento del benessere individuale e familiare. La casa è infatti l'ambito nel quale trova risposta un'ampia gamma di bisogni primari di tipo sociale ed economico. Per le persone immigrate, provenienti da paesi terzi, avere la disponibilità - con documenti di soggiorno in regola - di un alloggio considerato adeguato per il numero delle persone che vi abitano è condizione necessaria per richiedere il ricongiungimento familiare e il permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo (ex Carta di soggiorno), nel caso ci siano famigliari a carico.





NDICE:

1. AFFITTARE UN ALLOGGIO SUL LIBERO MERCATO	23
2. SOLUZIONI ABITATIVE PROVVISORIE PER PERSONE IN DIFFICOLTÀ	24
• Alloggi per brevi periodi	
• Alloggi temporanei	
3. ALLOGGI E CONTRIBUTI PUBBLICI - EDILIZIA ABITATIVA PUBBLICA	25
• Contributo sul canone di locazione	
• Alloggi pubblici a canone sociale	
• Alloggi a canone moderato	
• Alloggi a canone concordato	
• Edilizia abitativa agevolata	
4. VIVERE IN CONDOMINIO	28
• Il regolamento di condominio	
• La raccolta differenziata dei rifiuti	



1. AFFITTARE UN ALLOGGIO SUL LIBERO MERCATO

Alcune indicazioni da tenere in considerazione quando si cerca e si affitta una casa:

- se a cercare una casa in affitto sul libero mercato è una persona non comunitaria bisogna essere in possesso del permesso di soggiorno
- bisogna disporre di garanzie adeguate (ad esempio essere in possesso di un contratto di lavoro a tempo indeterminato o avere altre fonti di guadagno legali e sicure)
- tutti i contratti di locazione vanno registrati all'Agenzia delle Entrate. Se si sceglie il regime ordinario di tassazione si deve pagare una tassa divisa a metà tra proprietario ed inquilino, mentre le marche da bollo sono totalmente a carico dell'inquilino. Se si sceglie invece il regime della cedolare secca, allora l'inquilino non deve più pagare per la parte a suo carico, in quanto le imposte di registro e di bollo sulla stipulazione, risoluzione e sulle eventuali proroghe del contratto, così come gli aumenti Istat e ogni altro aumento sono a carico del proprietario.
- Se l'appartamento è condiviso con altre persone è necessario che il contratto di locazione sia cointestato a tutti gli inquilini oppure che il contratto sia intestato a uno solo dei coinquilini e in questo caso che non sia previsto nel contratto di locazione il divieto di condividere l'appartamento con altre persone fuori dal nucleo familiare.
- Se si vuole ospitare amici o parenti per un breve periodo di tempo a titolo gratuito, si deve avvisare il proprietario e inoltre presentare entro 48 ore una comunicazione alla Questura o al Commissariato di Polizia (oppure al Comune, nel caso in cui non sia presente un Commissariato nel luogo dove si abita).
- Cedere un appartamento in subaffitto all'insaputa del proprietario è generalmente causa di sfratto e il subaffitto "in nero" espone, esattamente come l'affitto "in nero", alle conseguenze penali contemplate dalla normativa vigente (L. 94/2009).
- Prendere in locazione un immobile rende responsabile l'inquilino della buona manutenzione dello stesso. Per questo l'inquilino versa una cauzione pari a tre mensilità che mai potrà essere usata come pagamento dei canoni di locazione. Sono a carico dell'inquilino anche le spese condominiali relative all'appartamento in locazione, nonché tutte le utenze di luce, acqua, gas e tassa rifiuti solidi urbani. Tutte queste spese sono in aggiunta al canone di locazione e quindi non sono da considerarsi comprese nel canone mensile concordato.
- Se non si rispettano le regole del contratto e non si effettuano i pagamenti dovuti si può arrivare allo sfratto, che è una decisione del giudice (richiesta dal proprietario) che obbliga l'inquilino a lasciare l'appartamento entro un determinato tempo. Se l'inquilino non rilascia spontaneamente l'appartamento, il proprietario può chiedere lo sfratto forzoso (con l'intervento dell'Ufficiale Giudiziario e della Forza Pubblica). Si può subire uno sfratto quando si è morosi, cioè non si paga quanto dovuto, oppure quando non si lascia libero l'appartamento nonostante una regolare disdetta per finita locazione o per necessità del proprietario oppure quando non si rispetta il contratto come, ad esempio, quando si subaffitta senza autorizzazione, oppure si provocano gravi danni all'appartamento.



- - Quando lo sfratto è dovuto a “finita locazione” (ma solo in questo caso) l’inquilino può chiedere al giudice una proroga del termine (ma non sempre la si ottiene) che normalmente non supera i 6 mesi. In particolari circostanze (in caso di portatori di handicap, anziani e disoccupati), la proroga può raggiungere i 18 mesi. Terminato anche l’eventuale periodo di proroga, se l’inquilino ancora rifiuta di lasciare libera la casa, può essere allontanato obbligatoriamente con l’intervento dell’Ufficiale Giudiziario e della Forza Pubblica.

2. SOLUZIONI ABITATIVE PROVVISORIE PER PERSONE IN DIFFICOLTÀ

- **Alloggi per brevi periodi**

La Provincia autonoma di Trento sostiene, attraverso convenzioni con le associazioni, servizi di accoglienza temporanea per le persone immigrate che hanno difficoltà a trovare un alloggio. Gli uomini possono rivolgersi alla Fondazione Comunità Solidale che gestisce una casa d’accoglienza maschile a Trento (Casa Bonomelli, Lung’Adige S. Nicolò, 5) e una a Rovereto (Borgo S.Caterina, 61, Tel. 0464 423144). In queste strutture normalmente si può restare per massimo 20 giorni nell’arco di un anno. Le donne, invece, possono essere ospitate temporaneamente presso la Casa della Giovane a Trento in Via Prepositura nr. 58, telefono 0461 234315 o presso l’associazione Punto d’Approdo di Rovereto in Via Valbusa Grande, 48, telefono 0464 422049. Solitamente si può soggiornare per massimo 20 giorni. Possono accedere donne singole, temporaneamente lontane da casa o senza alloggio e che si trovano in una situazione di difficoltà poiché prive delle risorse personali ed economiche. La struttura accoglie anche donne con bambini di età maggiore ai tre anni. Nei casi segnalati dai servizi sociali intervengono anche i seguenti enti del privato sociale di Trento: la Fondazione Comunità Solidale di via San Giovanni Bosco, 7, telefono 0461 891340, la Cooperativa Villa S. Ignazio in Via alle Laste, 22, telefono 0461 238720 e l’associazione Atas onlus di Via Madruzzo, 21, telefono 0461 263346.

- **Alloggi temporanei**

ATAS onlus, in accordo con la Provincia autonoma di Trento, cura la gestione di alcuni alloggi temporanei dislocati sull’intero territorio provinciale e destinati a cittadini non comunitari, comunitari e italiani singoli o con famiglia. Tutte le assegnazioni, indipendentemente dalla categoria di beneficiari, sono gestite in base a quanto stabilito dalla “Disciplina per l’accoglienza negli alloggi”. I posti letto vengono assegnati in particolare ai lavoratori o persone in possesso di capacità reddituale residenti in Trentino, persone vulnerabili o senza fissa dimora, cittadini inviati dal Servizio sociale territoriale, genitori separati residenti (immigrati e italiani), donne vittime di violenza residenti, soggetti in emergenza abitativa segnalati dagli enti locali e donne vittime di tratta. Per maggiori informazioni:

www.atas.tn.it





3. ALLOGGI E CONTRIBUTI PUBBLICI - EDILIZIA ABITATIVA PUBBLICA

La Provincia Autonoma di Trento ha previsto, nell'ambito delle "disposizioni in materia di politica provinciale della casa", vari interventi che spaziano dal sostegno a coloro che non riescono a fare fronte al pagamento della locazione di un alloggio sul mercato libero fino alla locazione di alloggi a canone sociale, moderato o concordato.

• Contributo sul canone di locazione

Requisiti del richiedente

- cittadinanza dell'Unione Europea oppure possesso di permesso di soggiorno UE oppure possesso di permesso di soggiorno attestante l'esercizio di una regolare attività di lavoro subordinato o di lavoro autonomo o l'iscrizione nelle liste dei Centri per l'impiego
- residenza anagrafica in un Comune della provincia di Trento in via continuativa da almeno 3 anni alla data di presentazione della domanda; oppure iscrizione all'AIRE da almeno 3 anni da parte di un emigrato trentino

Requisiti dell'intero nucleo familiare

- indicatore della condizione economico-patrimoniale (ICEF per l'accesso) non superiore a 0,23 punti. Nella valutazione della condizione economica-familiare vengono valutati anche i redditi e il patrimonio del coniuge non separato legalmente, anche se non facente parte del nucleo familiare. Non vengono invece valutati il reddito e la condizione economico-patrimoniale delle persone addette alla cura e all'assistenza dei componenti del nucleo familiare ("badanti"), anche se inserite nel nucleo familiare e risultanti nel certificato anagrafico, purché in presenza di un contratto di lavoro a tempo pieno ed esclusivo. L'attestazione ICEF è rilasciata dai CAF (Centri di Assistenza Fiscale), sulla base delle dichiarazioni rilasciate da ciascun componente il nucleo familiare, è gratuita e riporta il coefficiente ICEF del nucleo
- assenza di titolarità, con riferimento al triennio precedente la data di presentazione della domanda, di un diritto di proprietà, usufrutto o abitazione su un alloggio adeguato, ad eccezione del caso in cui il titolo di disponibilità dell'alloggio sia cessato a seguito di esecuzione immobiliare
- titolarità in capo ad un componente del nucleo familiare richiedente di un contratto di locazione, regolarmente registrato. Nel caso in cui, dopo la presentazione della domanda venga sottoscritto un nuovo contratto di locazione, tra i due contratti non può intercorrere un periodo superiore a 30 giorni (il riferimento è alla data di registrazione dei contratti). Inoltre l'alloggio in locazione deve essere ubicato nel territorio dell'Ente presso cui è presentata la domanda e nel quale il nucleo abbia stabilito la propria residenza
- il contratto di locazione deve essere stipulato secondo le norme di diritto comu-



ne in materia di locazioni di immobili ad uso abitativo con una durata di anni 4+4 oppure anni 3+2 (articolo 2 della legge 9 dicembre 1998, n. 431)

- il contratto di locazione non deve essere stipulato tra coniugi non separati legalmente o parenti o affini di primo grado
- In deroga al punto 3 può presentare domanda di contributo integrativo il soggetto nel cui nucleo è presente un componente con invalidità pari al 100%, che necessita di cure continuative e specialistiche. La domanda è presentata presso l'Ente locale sul cui territorio è collocato il luogo di cura, purchè ubicato a più di 50 km dall'alloggio di proprietà

► **Cosa si intende per nucleo familiare**

Il nucleo familiare è quello risultante dalla certificazione anagrafica.

Al momento del riconoscimento del beneficio, la composizione del nucleo familiare non può variare rispetto a quella risultante nella domanda, ad eccezione dei seguenti casi:

- morte di un soggetto del nucleo
- nascita di figli dei componenti il nucleo familiare
- inclusione o esclusione del coniuge, convivente more-uxorio del richiedente o di figli degli stessi

La domanda di contributo integrativo può essere presentata dal 1° luglio al 31 dicembre di ogni anno all'Ente locale sul cui territorio si trova l'alloggio locato (Comunità di Valle o Comune di Trento) ed è soggetta a marca da bollo.

• **Alloggi pubblici a canone sociale**

Per favorire il diritto all'abitazione, la normativa provinciale prevede la locazione di alloggi di proprietà o in disponibilità di ITEA S.p.A., applicando un canone di locazione "sostenibile", ovvero commisurato alla effettiva possibilità economica e patrimoniale del nucleo familiare di far fronte alle spese per l'alloggio.

Requisiti del richiedente

- cittadinanza dell'Unione Europea oppure possesso di permesso di soggiorno UE; oppure
- possesso di permesso di soggiorno attestante l'esercizio di una regolare attività di lavoro subordinato o di lavoro autonomo o l'iscrizione nelle liste dei Centri per l'impiego
- residenza anagrafica in un Comune della provincia di Trento in via continuativa da almeno 3 anni, alla data di presentazione della domanda; oppure iscrizione all'AIRE da almeno 3 anni da parte di un emigrato trentino

Requisiti dell'intero nucleo familiare

- indicatore della condizione economico-patrimoniale (ICEF per l'accesso) non superiore a 0,23 punti
- Nella valutazione della condizione economica-familiare vengono valutati anche i redditi e il patrimonio del coniuge non separato legalmente, anche se non fa-



cente parte del nucleo familiare. Non vengono invece valutati il reddito e la condizione economico-patrimoniale delle persone addette alla cura e all'assistenza dei componenti del nucleo familiare (badanti), anche se inserite nel nucleo familiare e risultanti nel certificato anagrafico, purché in presenza di un contratto di lavoro a tempo pieno ed esclusivo

- assenza di titolarità, con riferimento al triennio precedente la data di presentazione della domanda, di un diritto di proprietà, usufrutto o abitazione su un alloggio adeguato, ad eccezione del caso in cui il titolo di disponibilità dell'alloggio sia cessato a seguito di esecuzione immobiliare
- È considerato inadeguato l'alloggio privo di servizi igienici o con servizi igienici esterni o quello per il quale sia stata dichiarata l'inagibilità
- La domanda può essere presentata anche in presenza di un alloggio adeguato, sia in proprietà che in usufrutto o con diritto di abitazione a favore del nucleo familiare, qualora nel nucleo familiare sia presente una persona con invalidità del 100%, che necessita di cure continuative e specialistiche, a condizione che l'immobile sia ubicato a più di 50 km dal luogo di cura e la domanda venga presentata all'Ente locale nel cui territorio è collocato il luogo di cura

Si può presentare solo una domanda sul territorio provinciale dal 1° luglio al 31 dicembre di ogni anno. La domanda è soggetta a marca da bollo. Prima di presentare la domanda presso l'Ente locale competente per territorio, è necessario ottenere l'attestazione ICEF, relativa alla condizione economico-patrimoniale del nucleo familiare. Le graduatorie sono formate con le domande presentate nel semestre precedente. Le domande hanno validità per una sola graduatoria e nel caso di mancata assegnazione dell'alloggio possono essere ripresentate.

Il punteggio di ciascuna domanda è composto dal punteggio attribuito per la condizione "economica" (indicatore ICEF), la "condizione familiare" (situazioni di invalidità, presenza di minori, condizione abitativa, ecc) e per la "condizione localizzativa-lavorativa" (ad esempio il periodo di residenza). Sono redatte graduatorie separate per i cittadini dell'Unione Europea (UE) e per i cittadini non UE.

• **Alloggi a canone moderato**

ITEA S.p.A., sulla base della programmazione disposta dalla Giunta provinciale, può destinare alloggi alla locazione a canone moderato. Il canone moderato si rivolge a quei nuclei familiari che hanno una condizione economico-patrimoniale con indicatore ICEF per l'accesso non inferiore al valore di 0,18 e non superiore al valore di 0,39. I requisiti che il nucleo deve avere per presentare la domanda sono specificati dal bando che viene pubblicato dall'Ente locale nel cui territorio sono ubicate le unità da locare.

Entro la data fissata dal bando gli interessati devono presentare domanda all'Ente locale che provvede a formare la graduatoria. Il contratto è stipulato da ITEA S.p.A. su autorizzazione dell'Ente locale, ha una durata di 6 anni più 2 anni di proroga ed è rinnovabile alla scadenza in favore dei nuclei familiari che mantengono i requisiti. Maggiori informazioni su

www.itea.tn.it o www.trentinosociale.it





• **Alloggi a canone concordato**

Il canone concordato è uno strumento specifico che, come il canone moderato, serve a tutelare le famiglie dalle tensioni speculative del mercato, quindi a proteggere il soddisfacimento del fabbisogno abitativo di nuclei familiari che stanno nella cosiddetta “zona grigia”, cioè quella che si interpone tra gli interventi a canone sociale ed il libero mercato della locazione abitativa.

ITEA S.p.A. pubblica, in particolari casi, avvisi pubblici di locazione di alloggi a canone concordato.

I requisiti per presentare la domanda sono:

- Cittadinanza dell’Unione Europea o permesso di soggiorno CE per cittadini non UE
- Residenza anagrafica continuativa in provincia di Trento da almeno 3 anni
- Reddito complessivo (ai fini fiscali) del nucleo familiare, pari o superiore al “reddito minimo richiesto” indicato di volta in volta nel bando e proporzionale al numero dei componenti del nucleo;
- Non avere morosità verso ITEA S.p.A., né aver subito sfratti

L’importo del canone concordato, inferiore ai canoni liberi di mercato, è calcolato nel rispetto degli accordi territoriali fra le associazioni maggiormente rappresentative della proprietà edilizia e dei conduttori. Il contratto di locazione, stipulato ai sensi dell’art. 2 comma 3 della Legge n. 431/1998, ha una durata di anni 6+2, salvo disdetta motivata nei soli casi previsti dalla legge.

Maggiori informazioni su

www.itea.tn.it



• **Edilizia abitativa agevolata**

La Provincia Autonoma di Trento prevede contributi per fronteggiare la crisi nel settore edilizio mediante la promozione di interventi di ristrutturazione del patrimonio esistente e misure per l’incentivazione dell’acquisto e la costruzione della prima casa di abitazione - Legge n. 9 del 15 maggio 2013 - art 1 e 2. I contributi per questo tipo di interventi vengono assegnati dalla Provincia autonoma di Trento in particolare alle giovani coppie e nubendi a seconda delle risorse disponibili.

4. VIVERE IN CONDOMINIO

• **Il Regolamento di condominio**

Ogni condominio ha un proprio Regolamento che stabilisce le regole da rispettare per vivere senza disturbarsi a vicenda. Il Regolamento, infatti, chiarisce le modalità d’uso delle parti comuni, come per esempio cortili e scale d’accesso agli appartamenti, fissa gli orari in cui è vietato fare rumore o in cui i bambini possono andare a giocare in cortile, stabilisce se si possono tenere animali, ecc. .



Alcune piccole indicazioni:

- Devono sempre essere evitati rumori che possano disturbare i vicini, in particolare nelle ore stabilite dal Regolamento di condominio e di solito dalle ore 13.00 alle 15.00 e dopo le ore 22.00 fino alle 8.00 del mattino
- Quando si preparano i cibi è bene tenere chiusa la porta della cucina e aprire o socchiudere la finestra, per evitare che gli odori si diffondano nella casa
- Si possono tenere animali domestici nell'appartamento, purché non siano di disturbo o pericolosi per gli altri inquilini. Gli animali devono essere accompagnati fuori casa adottando le opportune cautele, affinché non facciano male a nessuno; se sporcano si deve provvedere subito a pulire
- Cortili, balconi, ballatoi, poggioli e spazi comuni devono essere tenuti puliti, liberi e in ordine
- Non si devono gettare oggetti o rifiuti dai balconi
- Non si abbandonano le immondizie o altri rifiuti nel cortile, in strada o negli spazi comuni. Le immondizie correttamente differenziate devono essere depositate negli appositi spazi e contenitori esistenti all'esterno degli edifici, seguendo le istruzioni per la raccolta differenziata dei rifiuti vigenti nel Comune di residenza ed evitando durante il trasporto gocciolamenti e lordure delle parti comuni
- Si deve mantenere pulito il condominio. Non si fanno scritte o disegni ecc. sulle pareti. Tutti dovranno poi sostenere le spese per ripulirli
- I vasi dei fiori devono essere ben ancorati affinché non cadano e dotati di vaschetta per evitare il gocciolamento, si devono innaffiare con cura senza danneggiare la casa prestando attenzione a chi e a cosa sta sotto. La responsabilità per danni in caso di caduta è in capo esclusivamente all'inquilino
- Non esporre tappeti, indumenti e biancheria in genere sulle ringhiere delle scale e altre parti comuni o esternamente alle finestre e ai poggioli (usare gli stendini all'interno dei poggioli).
- Non si battono tappeti dalle finestre, dai poggioli e dai ripiani delle scale
- Non si calpestano le aiuole e si rispetta il verde comune dei giardini. Non ci si deve appropriare del verde comune. Avere cura e mantenere ordinato il verde comune è lodevole, ma lo si deve fare in accordo con gli altri vicini
- Non è possibile apportare modifiche di qualsiasi genere all'interno o all'esterno dell'appartamento, dei suoi accessori e pertinenze, nonché alle parti comuni (ad esempio posa di tende da sole o di armadi sui balconi, protezioni dei balconi, altre modifiche all'estetica delle facciate e agli impianti, costruzione di manufatti sulle parti comuni, installazione di impianti destinati alla ricezione dei servizi di radiodiffusione come antenne TV, CB, paraboliche ecc.) salvo la preventiva autorizzazione del proprietario e/o dell'amministratore. È onere dell'inquilino acquisire eventuali ulteriori autorizzazioni di competenza di altre autorità
- Ugualmente importanti sono le "regole" non scritte, che nascono dalle abitudini, dal buon senso, dalla cortesia, dal rispetto reciproco. È sempre opportuno stabilire con i vicini un rapporto il più possibile corretto per evitare conflitti o liti



- **La raccolta differenziata dei rifiuti**

In Trentino i rifiuti domestici (plastica e alluminio, carta, vetro, umido e residuo) vanno raccolti separatamente e collocati negli appositi contenitori. Il modo di separare i rifiuti può però cambiare a seconda del Comune di residenza. Per sapere come si fa la raccolta differenziata nella zona in cui si abita si può chiedere informazioni al responsabile o all'amministratore di condominio e al Comune. Se non si mettono i rifiuti nei sacchi giusti, tutti i condomini (non solo chi sbaglia) sono costretti a pagare la sanzione prevista.

La legge vieta atti di discriminazione per motivi etnici, di nazionalità, razza e religione. Cioè vieta a chiunque di imporre illegittimamente a un cittadino immigrato condizioni più svantaggiose o di rifiutarsi di fornire l'accesso all'alloggio. Quando il comportamento di un privato o della Pubblica Amministrazione produce una discriminazione per motivi razziali, etnici, nazionali o religiosi, la persona interessata può rivolgersi al giudice. Bisogna però dimostrare che il rifiuto a fornire un servizio o un bene nasce da questi motivi. Nel caso si ritenga di essere vittime di discriminazione si può contattare l'UNAR (Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni Razziali) al numero verde gratuito 800 90 10 10.

<http://www.unar.it/unar/portal/?lang=it>





GUIDA

ALL'ASSISTENZA E AI SERVIZI SANITARI IN TRENTINO

La Repubblica italiana riconosce la salute come diritto fondamentale dell'individuo. Secondo quanto recita il Testo unico sull'immigrazione i cittadini stranieri regolarmente soggiornanti hanno l'obbligo di iscrizione al servizio sanitario nazionale e hanno parità di trattamento e piena uguaglianza di diritti e doveri rispetto ai cittadini italiani per quanto attiene all'obbligo contributivo, all'assistenza erogata in Italia dal servizio sanitario nazionale e alla sua validità temporale.

In Trentino è l'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari (APSS), quale ente di diritto pubblico strumentale della Provincia Autonoma di Trento, ad avere il compito di gestire in modo coordinato i servizi e le attività sanitarie pubbliche per l'intero territorio provinciale, secondo quanto previsto dalla legge, dal piano sanitario provinciale e dalle direttive della Giunta provinciale.



INDICE:

1. L'ACCESSO ALL'ASSISTENZA SANITARIA	33
2. I SERVIZI DELL'APSS	34
• I distretti territoriali	
• Il medico di medicina generale	
• Accedere alle visite specialistiche	
• La guardia medica	
• Il pronto soccorso	
• Emergenza sanitaria territoriale – 118	
• Assistenza sanitaria ospedaliera	
• I consultori e i servizi che prestano	
3. SOLUZIONI E RISPOSTE A VARI DISAGI PSICOFISICI	38
• Assistenza psichiatrica – centri di salute mentale	
• Assistenza neuropsichiatrica infantile	
• Assistenza psicologica	
• Assistenza alle persone con problemi di tossicodipendenza	
• Sostegno a chi ha problemi legati al consumo di alcol	
• Assistenza per dipendenza da fumo	
• Assistenza nel caso di disturbi quali anoressia e bulimia	
4. LA PREVENZIONE	42
• Mammografia	
• Pap test	
• Prevenzione per il cancro del colon retto	



1. L'ACCESSO ALL'ASSISTENZA SANITARIA

I cittadini non comunitari hanno diritto all'iscrizione obbligatoria al Servizio Sanitario e quindi al rilascio della Tessera sanitaria se sono in possesso di un regolare permesso di soggiorno rilasciato (o in fase di rilascio o rinnovo) per motivi di lavoro subordinato o autonomo, attesa occupazione, motivi familiari, richiesta protezione internazionale, motivi umanitari, adozione, affidamento, acquisto della cittadinanza. L'assistenza sanitaria spetta altresì ai familiari a carico regolarmente soggiornanti. Nelle more dell'iscrizione al servizio sanitario nazionale ai minori figli di stranieri iscritti al servizio sanitario nazionale è assicurato fin dalla nascita il medesimo trattamento dei minori già iscritti.

I cittadini non comunitari regolarmente soggiornanti, ma non soggetti all'obbligo di iscrizione al Servizio Sanitario, sono comunque tenuti ad assicurarsi contro il rischio di malattie, infortuni e maternità mediante la stipulazione di una polizza assicurativa con un istituto assicurativo italiano o straniero, valida sul territorio nazionale; oppure mediante l'iscrizione volontaria al Servizio Sanitario dietro pagamento di un contributo annuo minimo in rapporto al reddito dichiarato.

Hanno diritto all'iscrizione volontaria al Servizio Sanitario: gli studenti; le persone alla pari; gli stranieri titolari di permesso di soggiorno per residenza elettiva; il personale religioso; altre categorie individuate per esclusione rispetto all'elenco dei cittadini stranieri obbligati all'iscrizione.

L'iscrizione al Servizio Sanitario a titolo volontario è concessa solamente ai cittadini stranieri con permesso di soggiorno superiore a tre mesi, fatto salvo il diritto dello studente o della persona alla pari che può chiedere l'iscrizione anche per periodi inferiori.

I cittadini provenienti da Paesi con i quali sono in vigore accordi in materia di sicurezza sociale (per esempio Brasile, Croazia, Australia, Argentina, Stato del Vaticano, S. Marino, Tunisia ecc.) devono presentare al Distretto di temporaneo soggiorno il modello convenzionale previsto per ottenere l'assistenza sanitaria a carico del paese di provenienza.

Ai cittadini non comunitari non in regola con le norme relative all'ingresso ed al soggiorno e privi di risorse economiche è garantita l'assistenza limitatamente a prestazioni urgenti ed essenziali, nonché ai programmi di medicina preventiva.

È inoltre garantita:

- la tutela della gravidanza e della maternità
- la tutela della salute del minore
- la possibilità di accedere alle vaccinazioni
- la profilassi, la diagnosi e la cura delle malattie infettive ed eventuale bonifica dei relativi focolai

Agli stranieri in questione viene assegnato un documento (codice STP ovvero Straniero Temporaneamente Presente) con il quale è consentito l'accesso, oltre che alle prestazioni suddette, anche al medico di base.



Per ottenere tale documento lo straniero non in regola e indigente può recarsi presso il Distretto sanitario o nei casi di urgenza al pronto soccorso. Il codice STP ha validità semestrale, è rinnovabile ed è riconosciuto su tutto il territorio nazionale. I titolari di STP sono tenuti al pagamento del ticket a parità di condizioni con il cittadino italiano. L'accesso alle strutture sanitarie da parte di uno straniero non in regola con le norme di soggiorno non può comportare alcun tipo di segnalazione alle autorità.

Gli stranieri che entrano in Italia regolarmente con visto di ingresso per 'motivi di cura' possono accedere alle prestazioni del Servizio Sanitario esclusivamente a pagamento da effettuarsi nella struttura preventivamente individuata tramite le rappresentanze consolari italiane all'estero.

I cittadini dell'Unione Europea che soggiornano temporaneamente possono ottenere le prestazioni medicalmente necessarie presentando la TEAM rilasciata dal loro Paese (Tessera Europea di Assicurazione Malattia) direttamente al medico/pediatra o alla struttura ospedaliera cui si rivolgono per ottenere l'assistenza di cui necessitano.

2. I SERVIZI DELL'APSS

• I distretti territoriali

Sono 4 i distretti sanitari che costituiscono l'articolazione organizzativa dell'APSS di Trento sul territorio. Le principali attività dei distretti sono:

- rilascio tessera sanitaria post-iscrizione al Servizio Sanitario Provinciale e assistenza di tipo amministrativo per l'utilizzazione dei vari servizi sanitari;
- educazione alla salute;
- assistenza di medicina generale, pediatrica, ambulatoriale e domiciliare;
- assistenza farmaceutica, integrativa, protesica, termale;
- assistenza domiciliare integrata e programmata e gestione dell'unità valutativa multidisciplinare;
- assistenza consultoriale e specialistica ambulatoriale;
- interventi per l'età evolutiva e per l'handicap;
- assistenza psichiatrica, psicologica e neuropsichiatrica infantile;
- igiene e sanità pubblica e medicina legale delegabile ai Distretti;
- Presso ogni distretto si trova un Ufficio prestazioni che svolge le seguenti attività:
 - rilascio tessere iscrizione al Servizio Sanitario Provinciale;
 - scelta e revoca del Medico di Medicina Generale e del Pediatra di Libera Scelta;
 - rilascio tessere esenzione ticket per malattia/invalidità (DM 329/1999 e s.m.).

► DISTRETTO SANITARIO CENTRO NORD

Trento e Valle dei Laghi

Indirizzo: Viale Verona, 38123 Trento – Tel: 0461 902221



► DISTRETTO SANITARIO EST

Alta Valsugana

Indirizzo: Via San Pietro, 2 - 38057 Pergine Valsugana – Tel: 0461 515111

Bassa Valsugana e Tesino

Indirizzo: viale Vicenza, 9 - 38051 Borgo Valsugana – Tel: 0461/755111

Primiero

Indirizzo: via Roma, 1 - 38054 Tonadico – Tel: 0439 764444

Fiemme

Indirizzo: Via Dossi, 17 - 38033 Cavalese – Tel: 0462 242111

Ladino di Fassa

Indirizzo: Strada di Prè de Gejja, 4 - 38036 Pozza di Fassa – Tel: 0462 761000

► DISTRETTO SANITARIO OVEST

Valle di Non

Indirizzo: via Degasperì, 31 - 38023 Cles – Tel: 0463 660111

Valle di Sole

Indirizzo: via 4 Novembre, 8 - 38027 Malé – Tel: 0463 660111

Rotaliana-Paganella

Indirizzo: via degli Alpini, 7 - 38017 Mezzolombardo – Tel: 0461 6112121

Sede amministrativa: via Degasperì, 31 - 38023 Cles – Tel: 0463 660111

Cembra

Indirizzo: piazza Marconi, 7 - 38034 Cembra – Tel: 0461 683711

Sede amministrativa: via Degasperì, 31 - 38023 Cles – Tel: 0463 660111

► DISTRETTO SANITARIO CENTRO SUD

Alto Garda e Ledro

Indirizzo: Palazzo Le Palme - Largo Arciduca Alberto D'Asburgo, 1 - 38062 Arco
Tel: 0464 582222

Giudicarie e Rendena

Indirizzo: Via Ospedale, 11 - 38079 Tione – Tel: 0465 331111

Vallagarina

Indirizzo: via S. Giovanni bosco, 6 - 38068 Rovereto – Tel: 0464 403660

• Il medico di medicina generale

(più comunemente noto come medico di famiglia o di base) è assieme al pediatra di libera scelta, il primo punto di riferimento per ogni cittadino. La scelta del medico di base viene effettuata tra i sanitari operanti nell'ambito territoriale di residenza e limitatamente al massimale individuale di ogni medico. La prima scelta deve essere effettuata presso l'apposito Ufficio Prestazioni - Scelte mediche del Distretto. Per qualsiasi altra informazione sulle disponibilità dei medici, orari ambulatoriali etc. è possibile consultare il sito aziendale

www.apss.tn.it – sezione servizi online.





• **Accedere alle visite specialistiche**

La prenotazione di una visita specialistica o un esame di diagnostica strumentale (ecografie, radiografie, risonanza magnetica, ecc) per i cittadini residenti o domiciliati in provincia di Trento, iscritti al Servizio Sanitario Provinciale, si può effettuare attraverso il CUP (il centro unico per prenotazione) via internet (www.apss.tn.it) oppure telefonando al call center dalle ore 8.00 alle ore 18.00 dal lunedì al venerdì e il sabato dalle ore 8.00 alle ore 13.00, festivi esclusi:

- da telefono fisso digitando 848 816 816 (senza prefisso)
- da telefono cellulare digitando 0461 379400;

Il costo della chiamata è quello di una telefonata urbana, da qualsiasi parte del territorio nazionale si chiami.

Per la prenotazione e la fruizione della visita specialistica o della prestazione diagnostica il cittadino deve essere munito della richiesta del medico curante (medico di medicina generale o di famiglia, pediatra di libera scelta, medico specialista del S.S.N.) redatta nel ricettario del Servizio Sanitario Nazionale. La richiesta non è necessaria per il solo accesso legato alla prima visita per alcune branche o prestazioni specialistiche, quali: Ginecologia e Ostetricia, Psichiatria, Neuropsichiatria Infantile, Psicologia, Odontoiatria, misurazione della vista o misurazione optometria, attività di servizi di prevenzione e dei Consultori.

Il cittadino deve pagare un ticket stabilito dalla normativa vigente con alcune eccezioni che prevedono l'esenzione. Tale esenzione si può concedere per reddito (ad esempio per i bambini sotto i 6 anni e gli anziani sopra i 65 anni, i disoccupati e inoccupati, etc), per malattie croniche o condizione invalidante o per condizione soggettiva (atti di donazione di sangue, organi, tessuti; determinate prestazioni specialistiche per la maternità responsabile e per il monitoraggio della gravidanza; le prestazioni connesse agli infortuni sul lavoro).

Nota: Prima di effettuare la visita specialistica o l'esame diagnostico bisogna passare dalla Cassa della struttura sanitaria anche se si è esenti dal ticket.

• **La guardia medica**

La guardia medica (o servizio di continuità assistenziale) garantisce assistenza per le urgenze notturne, festive, prefestive, assicurando assistenza domiciliare e territoriale. Qualora le condizioni strutturali lo consentano, in situazioni di necessità, il medico può eseguire prestazioni ambulatoriali. Può prescrivere medicine qualora necessarie ad una terapia d'urgenza e per un fabbisogno non superiore a 2-3 gg. Se necessario può anche rilasciare proposte di ricovero ospedaliero e certificati di malattia per lavoratori, limitatamente al turno di guardia per un massimo di 3 giorni. Il servizio è gratuito per tutti gli assistiti del Servizio Sanitario Provinciale. Per le altre categorie è previsto il pagamento visita occasionale. Il servizio è attivo: Da lunedì a venerdì dalle 20.00 alle 8.00; Dalle 8.00 del sabato alle 8.00 del lunedì; Prefestivi: dalle 10.00 del prefestivo alle 8.00 del giorno festivo; Festivi: dalle 8.00 alle 8.00 del giorno feriale successivo



- **Il pronto soccorso**

Presta cure immediate ai pazienti in condizioni critiche, eroga prestazioni urgenti non rinviabili che non possono essere erogate da altri operatori, decide se il paziente deve essere ricoverato, in quale struttura e in quale reparto. Al Pronto Soccorso si accede direttamente, per invio da parte del medico curante o della Guardia Medica o per attivazione del sistema di emergenza sanitaria territoriale 118.

All'arrivo il cittadino viene accolto da un infermiere professionale che, valuti sintomi, stabilisce la priorità di accesso alla visita. Procedimento definito "Triage" che vede l'assegnazione, a chi accede al Pronto Soccorso, di un codice colore sulla base del rischio e sofferenza del caso insieme all'informazione sui tempi d'attesa. L'accesso al PS per i codici bianchi e verdi può comportare il pagamento di un ticket.

- **Emergenza sanitaria territoriale – 118**

Trentino Emergenza 118 è la struttura che assicura gli interventi di emergenza sanitaria a favore di tutta la popolazione. Gestisce inoltre i trasporti sanitari non urgenti a carico del servizio sanitario provinciale – come dimissioni, ricoveri, trasferimenti – su proposta motivata del medico di fiducia e nel rispetto normativa. Il servizio di emergenza sanitaria con trasporto in ambulanza è gratuito, il trasporto in elisoccorso prevede una compartecipazione di euro 36,15 (esclusi i casi di decesso), in caso si tratti di prestazioni totalmente inappropriate il soggetto individuato dovrà pagare l'intera spesa (attenzione: da 98 a 140 euro per ogni minuto di volo). Il Trentino Emergenza si può attivare quando è necessario soccorrere una o più persone, vittime di un evento traumatico o di malore.

- **Assistenza sanitaria ospedaliera**

L'assistenza ospedaliera comprende le prestazioni sanitarie riguardanti il ricovero per la diagnosi e la cura delle malattie che richiedono interventi di urgenza o emergenza e delle malattie acute che a domicilio o ambulatorio non possono essere affrontate. I trattamenti possono essere effettuati in strutture pubbliche, negli ospedali o case di cura accreditate. Per informazioni sulle strutture ospedaliere del Trentino consultare il sito www.apss.tn.it.

- **I consultori e i servizi che prestano**

Il consultorio è una struttura rivolta al singolo, alla coppia e alla famiglia. L'accesso è libero e gratuito. Al consultorio sono presenti figure professionali diverse che operano in equipe (ginecologi, ostetriche, infermieri, psicologi, assistenti sociali), alle quali ci si rivolge per consulenze e aiuto in riferimento a temi che riguardano: - il singolo: consultazioni per problematiche psicologiche, sanitarie e sociali; - la coppia: sessualità, procreazione responsabile, difficoltà nella relazione, preparazione alla nascita e al ruolo di genitore; - la famiglia: rapporto tra genitori e figli, problematiche connesse alla separazione coniugale; - l'adolescenza: sviluppo psicofisico dell'adolescente, sessualità, disagio giovanile, educazione alla salute e al benessere, prevenzione dell'interruzione volontaria della gravidanza.

Per tutti gli altri servizi e i consultori operanti in Trentino consultare il sito www.apss.tn.it.



3. SOLUZIONI E RISPOSTE A VARI DISAGI PSICOFISICI

- **Assistenza psichiatrica – centri di salute mentale**

L'assistenza psichiatrica è erogata tramite il Dipartimento di Psichiatria che assicura interventi di cura, riabilitazione e prevenzione alle persone di età superiore ai 18 anni affette da disturbi psichici. Il Dipartimento fornisce prestazioni in ambulatorio, a domicilio, in ospedale e strutture diurne residenziali. L'Accesso è libero e non richiede prescrizione medica. Il dipartimento opera attraverso i Centri di salute mentale, i Servizi Psichiatrici di diagnosi e cura, i Day Hospital, i Centri Diurni, Comunità alloggio, Comunità terapeutiche e case famiglia. Tali servizi possono essere gestiti direttamente dall'Apss o essere gestiti da Enti e Associazioni accreditati.

Indirizzi centri salute mentale:

ASSISTENZA PSICHIATRICA – CENTRI DI SALUTE MENTALE		
CITTA'	INDIRIZZO	TELEFONO
Trento	Via S.Giovanni Bosco, 10	0461 902870/ 0461 902851 Fax: 0461 902874 -punto di ascolto: 0461235481 -ambulatorio: 0461 902851 -attività "fare insieme":0461 902886
Arco	Largo Arciduca Alberto d'Asburgo,1	0464582280
Tione	Via Ospedale, 10	0465 339711
Rovereto	Piazzale S.Maria, 6	0464 403531
Pergine Valsugana	Via San Pietro, 2 Padiglione Valdagni – Il Piano	0461 515456 Fax: 0461 515291
Borgo Valsugana	Viale Vicenza,9 I piano edificio ex sanatorio	0461 755206 Fax: 0461 755208
Cavalese	Via Roma, 4	0462 231704 Fax:0462 232374
Pozza di Fassa	Strada di Prè dwe Gajia, 4	0462 761017
Tonadico	Via Roma 1	0439 764453
Mezzocorona	Via Canè, 13	0461 604396 Fax:0461 607440
Cles	Viale Degasperì, 31	0463 660272 Fax: 0463 660129
Malè	Via IV Novembre, 8	0463 909414

- **Assistenza neuropsichiatrica infantile**

Si occupa di problematiche neurologiche, psichiatriche e cognitive in bambini e adolescenti di età compresa tra 0 e 18 anni. L'intervento comprende: - valutazione diagnostica – consulenza alle famiglie – alle scuole – al servizio sociale – le Unità Operative Ospedaliere – la psicoterapia – terapia farmacologica – terapia riabilitati-



va – consulenza e supervisione dei trattamenti fisioterapico, logopedico, psicomotorio, cognitivo e degli interventi infermieristici ambulatoriali e domiciliari. L'assistenza è erogata da servizi territoriali e ospedalieri. L'accesso è libero ai servizi territoriali, mentre l'accesso a Santa Chiara è subordinato ad una richiesta del medico di base con ricovero programmato.

Indirizzi:

ASSISTENZA NEUROPSICHIATRICA INFANTILE

CITTA'	INDIRIZZO	TELEFONO
Trento	Viale Verona – c/o Centro per i Servizi Sanitari - Palazzina B	0461 902100
Ospedale S. Chiara		0461 903527
Riva del Garda	Via Rosmini, 5/b	0464 582600
Tione	Via Ospedale, 10	0465 339722
Rovereto	Piazzale S. Maria, 6	0464 403523
Pergine Valsugana	Via S. Pietro, 2 – padiglione ex Osservazione – I Piano	0461 515246 / fax:0461 515298
Borgo Valsugana	Viale Vicenza, 9 –piano terra edificio ex sanatorio	0461 755666 Fax: 0461 755667
Cavalese	Via Dossi, 17	0462 242279
Tonadico	Via Roma,1	0439 764447
Mezzolombardo	Via degli Alpini, 7	0461 611298
Cles	Viale Degasperi, 47	0463 660035
Malè	Via IV Novembre, 8	0463 909417

• Assistenza psicologica

I Servizi di Psicologia per l'età evolutiva e adulta sono erogati dalle Unità operative di psicologia nelle strutture sanitarie, Distrettuali e Ospedaliere. Comprendono attività di psicodiagnosi, sostegno psicologico, psicoterapia, riabilitazione psicologica e consulenza per minori, giovani, adulti, anziani, coppie e famiglie. La consulenza psicologica viene erogata anche a favore di altri servizi sanitari, delle scuole, del tribunale, dei servizi socio-assistenziali e delle organizzazioni del privato sociale. L'accesso è diretto senza alcuna prescrizione. Il colloquio di accettazione è gratuito.

Indirizzi:

ASSISTENZA PSICOLOGICA

CITTA'	INDIRIZZO	TELEFONO
Trento	Viale Verona – centro per i servizi sanitari – Palazzina B	-area minori: 0461 902100 -area adulti: 0461 902100
Riva del Garda	Via Rosmini, 5/b	0464 582602



CITTA'	INDIRIZZO	TELEFONO
Tione	Via Ospedale, 10	0465 339718
Rovereto	Piazza Leoni, 11/A	0464 403735
	Presidio ospedaliero S. Maria del Carmine – corso Verona, 4	0464 403274
Pergine Valsugana	Via S. Pietro, 2 (padiglione ex osservazione- I Piano)	0461 515235
Borgo Valsugana	Viale Vicenza, 9 (piano terra edificio ex sanatorio)	-area infantile: 0461 755665 - area adulti: 0461 755668 Fax: 0461 755667
Cavalese	Via Dossi, 17	-area adulti: 0462 242288 -area minori: 0462 242166
Pozza di Fassa	Strada di Prè de Gejja, 4	0462 761000
Tonadico	Via Roma, 1	0439 764445
Mezzolombardo	Via degli Alpini, 7	0461 611111
Lavis	Via Rosmini, 116	0461 243934
Cles	Viale Degasperri, 47	0463 660331
Malè	Via IV Novembre, 8	0463 909417

- **Assistenza alle persone con problemi di tossicodipendenza**

Di prevenzione, cura e riabilitazione nei confronti delle persone a rischio o che fanno uso di sostanze stupefacenti o psicotrope se ne occupa Sert.

La struttura operativa di base è formata da un'equipe multi disciplinare territoriale costituita dallo psicologo, dall'assistente sociale, dal medico e dall'infermiere. Costituisce il contesto all'interno del quale sono elaborati e attuati i diversi interventi che di norma si strutturano attraverso tre fasi strettamente correlate fra loro: l'accoglienza, la valutazione, la presa in carico.

Indirizzi:

Trento, Via Gocciadoro, 47. Tel. 0461 904772, E-mail: serdtn@apss.tn.it

Riva del Garda, Via Largo Marconi 2. Tel. 0464 582612, 0464 582721. E-mail: sertriva@apss.tn.it

Rovereto, Via S.Croce. Tel. 0464 480594.

- **Sostegno a chi ha problemi legati al consumo di alcol**

Il Servizio di alcologia ha come obiettivi la prevenzione, la cura, la riabilitazione nei confronti delle persone con problemi legati al consumo di alcol. Per accedere al Centro di alcologia è sufficiente telefonare o recarsi direttamente nella sede presso il Distretto. Non è necessaria l'impegnativa L'accesso al Servizio di alcologia è diretto. È preferibile prendere appuntamento telefonico.



- **Assistenza per dipendenza da fumo**

Il Servizio di educazione alla salute coordina le attività di educazione sanitaria e di prevenzione attraverso la predisposizione di progetti atti ad aumentare i fattori di protezione e a ridurre i rischi per la salute. Su tale problematica il servizio rappresenta un punto di riferimento per la popolazione generale, in grado di fornire informazioni e materiali divulgativi, oltre a fornire supporto metodologico a chi è interessato ad attuare interventi di formazione al counseling anti-tabagico.

► **Centri di alcologia e antifumo sul territorio trentino:**

PERGINE VALSUGANA – Via San Pietro nr. 2. Tel. 0461 515263, Prenotazione allo 0461-515342

ARCO – Palazzo “Le Palme”- Largo Arciduca Alberto D’asburgo, nr. 1. Tel. 0464 582670, alcologia@arc.apss.tn.it

BORGO VALSUGANA – Via Temanza nr. 1. Tel. 0461 755692.

PREDAZZO – Via De Gasperi, nr. 12. Tel. 0462 508808

TIONE – Via della Cros, nr. 4. Tel. 0465 331521

POZZA DI FASSA – Strada di Prè de Gejia 4. Tel. 0462 761000

TONADICO – Via Roma, nr. 1. Tel. 0439 764444

TRENTO – Via Rosmini, nr. 16. Tel. 0461 904990 per urgenze 335-7502970

ROVERETO – Via S. Giovanni Bosco, nr. 6. Tel. 0464 403611

Consulenze alcologiche a seguito ritiro patente: CUP 848 816 816 o 0464 403631

CLES – Viale Degasperi, c/o Padiglione Geriatrico, secondo piano. Tel. 0463 660101/108

MALÉ – Via 4 Novembre, 8. Tel. 0463 909400

Per Consulenze per smettere di fumare telefonare al CUP 848 816 816

- **Assistenza nel caso di disturbi quali anoressia e bulimia**

Il Centro disturbi del comportamento alimentare ha come obiettivo quello di offrire alle persone che soffrono di disturbi quali anoressia e bulimia la possibilità di accedere alle cure integrate di diversi specialisti: medici, psicologi, nutrizionisti, pediatri, psichiatri, infermieri e dietisti che con interventi coordinati attuano progetti complessi e mirati ai bisogni della persona. Per ulteriori informazioni è disponibile la pagina web del Centro disturbi del comportamento alimentare.

<http://www.apss.tn.it/public/ddw.aspx?n=27603>



Indirizzo:

Trento, Viale Verona c/o Centro Servizi Sanitari, palazzina B terzo piano,
Tel. 0461 902312



4. LA PREVENZIONE

- **Mammografia: un futuro tranquillo**

La mammografia è il più efficace strumento di lotta al tumore della mammella, in quanto permette una diagnosi precoce. Tutte le donne residenti in Provincia di Trento di età compresa tra i 50 e i 69 anni (anche dai 45, su richiesta, per le donne con familiarità positiva) ricevono, ogni 2 anni, una lettera personale che le invita a sottoporsi gratuitamente alla mammografia nelle strutture del Distretto Sanitario di appartenenza. La lettera di invito per l'effettuazione dell'esame mammografico ha valore di impegnativa ed è il documento che dà diritto ad accedere allo screening. Per qualsiasi informazione: dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 12.00 e dalle ore 13.30 alle ore 15.30 è attivo il numero verde 800 100 616.

- **Pap test: una scelta di salute**

Ogni donna tra i 25 e i 65 anni residente in Provincia di Trento riceve ogni 3 anni una lettera – invito a presentarsi presso le strutture sanitarie della propria zona di residenza per eseguire il Pap Test. Il Pap Test è un esame diagnostico semplice, innocuo e indolore che consiste nel prelievo di una piccola quantità di cellule dal collo uterino (cervice) che verranno successivamente analizzate per il riconoscimento di eventuali alterazioni tumorali. Questo screening è la misura di prevenzione più efficace per individuare e trattare precocemente i tumori maligni. Aderire alla campagna di screening rappresenta quindi una scelta importante per salvaguardare la propria salute.

Per tutte le informazioni sul Pap test, il primo e più diretto riferimento è il medico di medicina generale. Altri riferimenti possono essere il ginecologo di fiducia, i consulenti, le Unità Operative di Anatomia Patologica degli Ospedali di Trento e Rovereto. Per qualsiasi informazione è possibile contattare il numero verde 800 100 616 – dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 13,30 alle 15,30.

- **Prevenzione per il cancro del colon retto**

Il cancro al colon – retto è un tumore molto diffuso ed è la seconda causa di morte per cancro. Attualmente è possibile ottenere la guarigione in circa metà dei casi, ma, e qui subentra l'importanza dello screening, se la diagnosi è precoce la possibilità di guarigione sale al 90%. Per tali motivi è stato attivato in Trentino un programma screening per la diagnosi precoce del tumore del colon retto, attraverso il test per la ricerca del sangue occulto nelle feci, proposto, ogni due anni, a tutti gli iscritti al servizio sanitario provinciale di età compresa tra 50 e 69 anni. Queste persone riceveranno una lettera per ritirare gratuitamente presso le Farmacie o Punti Prelievo del Distretto Sanitario di residenza un contenitore per l'esecuzione del test. Il test del sangue occulto, il colloquio ambulatoriale e la colonscopia sono gratuiti ed effettuati senza impegnativa.



Per ulteriori informazioni:

- numero verde 800 24 36 25, dal lunedì al venerdì, dalle ore 10.00 alle ore 12.00
- medici di famiglia, farmacie e unità operative di assistenza primaria dei distretti sanitari
- siti internet: www.apss.tn.it e www.osservatorionazionale screening.it



IMPORTANTE È RICORDARE: aderire a un programma di prevenzione, di questi citati o altri, non deve far dimenticare l'importanza di seguire uno stile di vita sano. Un'alimentazione adeguata ricca di fibre, frutta, verdura, astensione dal fumo e attività fisica, costituiscono fattori protettivi per la prevenzione di molte malattie. Alimentazioni ipercaloriche, ricche di carni rosse e grassi animali, il consumo di elevate quantità di alcol insieme ad una vita sedentaria rappresentano invece dei fattori di rischio.



دليل المساعدة في العثور على العمل

تعترف الجمهورية الإيطالية لجميع المواطنين بالحق في العمل وتعزز جميع الظروف اللازمة لضمان هذا الحق لكل مواطن وفقا لقدراته الشخصية واختياره الفردي ملزم بأداء نشاط أو وظيفة للمساهمة في التقدم المادي و الروحي للمجتمع. الجمهورية الإيطالية تحمي العمل في جميع أشكاله وتطبيقاته. تهتم للتكوين والتنشئة المهنية لفائدة العمال . في إطار تنفيذ اتفاقية منظمة العمل الدولية رقم 143 بتاريخ 1975/06/24 رقم 158 الجمهورية الإيطالية تضمن لكافة العمال الأجانب وأسره المقيمين بشكل قانوني في أقاليمه المساواة في المعاملة المهنية و أيضا المساواة الشاملة في الحقوق بالمقارنة مع الإيطاليين



الفهرس

1 الوثائق اللازمة للتوظيف

2 تعليمات توجيهية للبحث عن عمل

معرفة اللغة الإيطالية
بيان السيرة الذاتية

3 أين يمكن البحث عن عمل؟

مراكز وكالات التوظيف .
فرص التوظيف منظمة من قبل مراكز التوظيف الخاصة بإقليم ترينتو .
مواقع الانترنت للبحث عن العمل
إعلانات في الجرائد

4 مسارات خاصة مختلفة

التدريب المهني
التكوين المهني والتوجيهي

5 اجراءات لفائدة المستثمرين الجدد و المشاريع الجديدة

6 البطالة والتدخلات الاقتصادية

الاتفاق الخدماتي

7 دعم الدخل

. إعانات لفائدة العاطلين

La Mobilità.

. الحركية في ما يخص القوانين النافذة

. دمج الأجور الشائعة المعادية لفائدة الصناعة و البناء

. دمج الأجور الإضافية

CIG in deroga

. الدعم الإقليمي للدخل



1 الوثائق اللازمة للتوظيف

فيما يخص المواطنين الأوروبيين يمكنهم الحصول على الشغل إذا كان بحوزتهم Codice fiscal أي رقم تعيين الهوية وبطاقة هوية صالحة للسفر إلى الخارج • بالنسبة للمواطنين الذين لا ينتمون للاتحاد الأوروبي يمكنهم الولوج إلى التوظيف إذا كان بحوزتهم تصريح إقامة يخول الحصول على عمل أو وصل الذي يدل على طلب تصريح إقامة أو تجديده

- 1) تصريح إقامة لعمل
 - 2) تصريح إقامة للعمل الموسمي فقط عمل موسمي
 - 3) art. 27 T.U حالات خاصة كالإذن بالدخول للعمل
 - 4) تصريح إقامة لغرض رياضي/أنشطة رياضية
 - 5) تصريح إقامة عمل فني
 - 6) تصريح إقامة للبحث العلمي
 - 7) تصريح إقامة لقضاء عطلة عمل
 - 8) تصريح إقامة في إطار انتظار التوظيف
 - 9) تصريح إقامة للقيام بعمل حر
 - 10) تصريح إقامة لأسباب عائلية
 - 11) تصريح إقامة لرعاية قاصر
 - 12) تصريح إقامة لدمج قاصر
 - 13) تصريح إقامة للحضانة و الوصاية
 - 14) تصريح إقامة لأسباب إنسانية مؤقتة
 - 15) تصريح إقامة لحماية اجتماعية
 - 16) تصريح إقامة لطلب الحماية الدولية باستثناء ستة أشهر الأولى
 - 17) تصريح إقامة للحماية الدولية
 - 18) تصريح إقامة لانعدام الجنسية
 - 19) تصريح إقامة للحماية الفرعية
 - 20) تصريح إقامة للدراسة و التدريب و التكوين المهني في حدود 1040 ساعة سنويا
 - 21) تصريح إقامة CE على المدى الطويل
 - 22) تصريح إقامة على أفراد أسرة مواطن من الإتحاد الأوروبي
 - 23) تصريح إقامة على المدى الطويل على أفراد أسرة مواطن من الإتحاد الأوروبي
 - 24) تصريح إقامة من أجل العدالة إذا كان الشخص في الأصل يملك تصريح إقامة يخول له العمل
- تصاريح إقامة التي لا تخول العمل بإيطاليا
- تصريح إقامة للعلاج
 - تصريح إقامة للسياحة



- تصريح إقامة للأغراض الدينية
- سن قاصر
- الأعمال
- إقامة اختيارية
- عدالة
- ملاحظات

يمكن تحويل تصريح الإقامة من تصريح إقامة للعمل الموسمي إلى تصريح إقامة للعمل وذلك في حدود الوحدات المسموح بها في الترتيب السنوي بموجب المرسوم بعد الدخول إلى إيطاليا بتأشيرة للعمل الموسمي

يمكن تجديد تصريح الإقامة لأسباب عائلية بتصريح إقامة للعمل أو تصريح إقامة في انتظار الحصول على عمل و بواسطته يمكن جمع الشمل العائلي

Ricongiungimento familiare

رب العمل المشغل الذي يقوم بتشغيل عمال أجناب الذين لا يملكون تصريح إقامة أو الذين يملكون إقامة انتهت صلاحيتها أو لم يتم احترام موعد تجديده أو تم إبطاله , في هذه الحالات رب العمل يدان قانونيا

عقوبة السجن لمدة تصل إلى ثلاث سنوات مرفقة بغرامة مالية قدرها 5000 أورو يؤديها عن كل عامل غير قانوني مشغل عنده

2- تعليمات مفيدة لتسهيل البحث عن العمل:

معرفة / تعلم اللغة الإيطالية:

معرفة اللغة الإيطالية بالإضافة إلى التكوين المناسب يشكلان شرطين أساسيين لتقديم طلب عمل في إيطاليا. شهادة معرفة اللغة الإيطالية التي تدخل في الإطار الأوروبي مصادق عليها من قبل المجلس الأوروبي تشكل في بعض (QCRE) المرجعي الموحد الأحيان شرط من الشروط اللازمة للولوج إلى بعض القوائم المهنية مثل سجل المساعدات العائلية الذي أنشئ سنة 2014 من قبل الإقليم المستقل لترنتو.

دورات اللغة الإيطالية

http://www.cinformi.it/index.php/it/guide_pratiche/macrobisogni/studiare/corsi_di_italiano

مراكز التشغيل: ترينتو: دوريات اللغة الإيطالية للأجناب العاطلين عن العمل دورات كيفية البحث الجاد و الفعال عن العمل بالإضافة إلى دروس حول الصحة و الوقاية في مكان العمل، ذوي فترات متفاوتة (ما يصل إلى 120 ساعة).

TRENTO:

CENTRO EDA

Via V. Veneto, 43 - Tel. 0461 855286
dal lunedì al venerdì dalle 10.00 alle 13.00





IL GIOCO DEGLI SPECCHI

c/o Scuole Bellesini, Via Stoppani, 3 - Tel. 0461 916251
Dal lunedì al mercoledì dalle ore 19.30 alle 21.00 - sabato ore 10.00 - 11.30

CORSI PER MAMME CON BAMBINI PICCOLI

Barycentro, Piazza Venezia, 38 (Port'Aquila)
ogni giovedì ore 9.30-11.00

ROVERETO – MORI – BRENTONICO

CENTRO EDA

c/o Istituto Don Milani di Rovereto
Via Balista, 6 - Tel. 0464 485550

PERGINE – LEVICO – CALDONAZZO - ALBIANO – BASELGA DI PINE' –

VAL DI FASSA

CENTRO EDA

Istituto "Marie Curie" Pergine Valsugana
Via S. Pietro, 4 - Tel. 0461 511397

LAVIS

CENTRO EDA

Istituto Comprensivo di Lavis
Via Sette Carlo, 13 - Tel. 0461 246535

MEZZOCORONA - SAN MICHELE ALL'ADIGE – ROVERÈ DELLA LUNA

CENTRO EDA

c/o Istituto Comprensivo Mezzocorona
Via Fornai, 1 - Tel. 0461 605409

MEZZOLOMBARDO

CENTRO EDA

c/o Istituto Martino Martini di Mezzolombardo
Via Giorgio Perlasca, 4 - Tel. 0461 601122

VEZZANO

CENTRO EDA

Istituto Comprensivo di Vezzano
Via Dante Alighieri, 7
Tel. 0461 864723 – 0461 864026

TIONE – STORO – PONTE ARCHE – DARE'

CENTRO EDA

c/o Istituto Don Guetti di Tione di Trento
Via Durone, 53 - Tel. 0465 321735

CLES – TASSULLO – DENNO – CAVARENO – TUENNO – TAIÒ – MALE'

CENTRO EDA

c/o Istituto Pilati di Cles
Via IV Novembre, 35 - Tel. 0463 421695



BORGO – STRIGNO
CENTRO EDA

c/o Istituto Degasperri di Borgo Valsugana
Via XXIV Maggio, 7 - Tel. 0461 753647

PRIMIERO

CENTRO LE RETI di Fiera di Primiero
c/o Condominio Genzianella (1° piano)
Via Guadagnini
Tel. 0439 763196 – 3287129817

CAVALESE
CENTRO EDA

c/o Istituto La Rosa Bianca di Cavalese
Via Gandhi, 1 - Tel. 0462 341449

ARCO – DRO
CENTRO EDA

c/o Istituto Comprensivo di Arco
Via Caproni Maini Paolina, 28
Tel. 0464 516929

RIVA DEL GARDA
CENTRO EDA

c/o Istituto Bresciani di Riva del Garda
Viale dei Tigli, 43
Tel. 0464 578511

LEDRO – BEZZECA

Cooperativa Arcobaleno di Riva del Garda
Via Nazzaro, 47
Tel. 0464 550937 - 0464 562087

بيان السيرة الذاتية : CV

بيان السيرة الذاتية هو عبارة عن بطاقة (بطاقة تعريف) مهمة بالنسبة لمن يرغب
الولوج لعالم الشغل أو لمن يريد تغيير عمله هذا الأخير يحتوي على معلومات عن
العامل ويلخص ما قام به الشخص فيما يخص التدريب و التجارب المهنية ويستخدم في
كل المرات التي يقدم فيها المواطن طلب عمل سواء عن طريق رسالة خطية أو بشكل
شخصي أو عن طريق البريد الإلكتروني. بيان السيرة الذاتية المثالي ينبغي أن يكون
منظم ومنتسح إلى قسمين متنوعين: بيان السيرة الذاتية الكامل ورسالة تقديم
محتويات بيان السيرة الذاتية
البيانات الشخصية



الاسم، اللقب، تاريخ و مكان الازدياد، العنوان (السكن أو الإقامة) رقم الهاتف، البريد الإلكتروني، رخصة القيادة (النوع)، وأيضا إذا كان الشخصي يملك وسيلة النقل المسار الدراسي التعليمي: الشواهد، الدبلومات و الدورات التدريبية اللغات الأجنبية مع تحديد مستوى المعرفة و الإتقان
المهارات المعلوماتية / الحاسوب مع تحديد مستوى المعرفة إضافة إلى المهارات المكتسبة
التجارب المهنية
التجارب المهنية مع تحديد الوظيفة التي تم تنفيذها، فترات التدريب في الشركات مثلا، تجارب عمل في الخارج
تصريح للتصرف في البيانات الشخصية طبقا للمرسوم التشريعي 196/2003 التوقيع

لتسهيل البحث عن العمل ليس فقط في إيطاليا و لكن على صعيد الاتحاد الأوروبي، اقترحت اللجنة الأوروبية إتباع كفاءات متجانسة لتقديم المهارات و القدرات المهنية للمواطنين. بالمقارنة مع بيان السيرة الذاتية المستخدم في إيطاليا، بيان السيرة الذاتية الأوروبي يضع التركيز على القدرات و المهارات الشخصية المكتسبة في أي سياق و أيضا يؤكد على المهارات العرضية.
لهذا الغرض تم خلق وسيلة جديدة لإنشاء بيان السيرة الذاتية و لتقييم المهارات و هو ما في هذا الرابط أسفله يمكن العثور على معلومات إضافية و نماذج EUROPASS يسمى بيان السيرة الذاتية الجديد:

<http://europass.cedefop.europa.eu/it/documents/curriculum-vitae>



رسالة التقديم:

رسالة التقديم ترافق بيان السيرة الذاتية عند إرساله و يسلط الضوء على الملف المهني الذي يرشح له، تحتوي على معلومات شخصية مثل الخصائص الذاتية، الحوافز و الإمكانيات إلخ.
هذه المعلومات يجب أن تتطابق مع خصائص الشركة و بالتالي ما قد يلفت اهتمام رب العمل في رسالة التقديم، يجب تفادي تكرار محتويات بيان السيرة الذاتية بل يجب ذكرها باختصار، رسالة التقديم ينبغي أن تتضمن العناصر التالية:
البيانات الشخصية: الاسم و عنوان المرسل و المتلقي، المدينة و تاريخ الإرسال.
الموضوع: على سبيل المثال: "طلب توظيف" ترشيح للقسم / القطاع التجاري"
متطلبات شخصية: لمحة و جيزة لتبرير الطلب
إمكانية السفر، إمكانية الخضوع لتدريب.. إلخ
اقتراح: في سطور و جيزة للحصول على مقابلة مع مسؤول عن التوظيف
إذن استخدام البيانات الشخصية، تحية بتوقيع.



3- أين يمكن البحث عن العمل؟.

مراكز التوظيف
وكالة العمل هي المرجع العام في الإقليم المستقل لترينتو لكل الأشخاص الذين يبحثون
عن عمل
مراكز التوظيف هي هياكل و وكالة العمل موزعة على المحافظة كنقط مرجعية لكل
العمال و الشركات الذين ينون الإستفادة من الخدمات المقدمة. من طرف مراكز
التوظيف موجهة بشكل خاص للأشخاص الذين يوجدون في حالة من البطالة ولكن يمكن
ان يستفيد أيضا من هذه الخدمات الأشخاص اللذين يبحثون عن وظيفة أخرى أو يريدون
تغيير عملهم
مراكز التوظيف / التشغيل
يقدمون معلومات توجيهية, فرص تكوينية تدريب ودعم للجمع بين كل طلبات العمل
وعروض العمل وأيضا دعم الأشخاص الذين يبحثون عن فرص عمل جديدة أو مختلفة
في سوق العمل المحلي
يديرون البيانات الشخصية للعمال التي تحتوي على معلومات تتعلق بالمسار المهني لكل
شخص قاطن في إقليم معين ومنح" وضع البطالة" للعاطلين وتحفيز الإستثمار في
أنشطة مهنية حرة أو تأسيس مشروع ذو حجم صغير
التي تمكن بتصريح إمكانية العمل D.I.D. ON LINE يديرون الخدمة الجديدة يديرون
الفوري و الحصول على استمارة البطالة أو طبع نسخة عن المسار المهني مباشرة من
المنزل

مراكز التوظيف في محافظة ترينو

Centro per l'impiego di Pozza di Fassa
Via Milano, 9
38039 Pozza di Fassa
Tel: 0462 763102 - Fax: 0462 763163

Centro per l'impiego di Riva del Garda
Via Vannetti, 2
38066 Riva del Garda
Tel: 0464 552130 - Fax: 0464 557182

Centro per l'impiego di Tione
Via Circonvallazione, 63
38079 Tione
Tel: 0465 343308 - Fax: 0465 343309

Centro per l'impiego di Malè
Piazza Regina Elena, 17
38027 Malè
Tel: 0463 901181 - Fax: 0463 901058



http://www.agenzialavoro.tn.it/notizie/news_adl/DID_ON_LINE



Centro per l'impiego di Mezzolombardo
Via A. Devarda, 1/5
38017 Mezzolombardo
Tel: 0461 601315 - Fax: 0461 603206

Centro per l'impiego di Pergine Valsugana
Viale Venezia, 2/F
38057 Pergine Valsugana
Tel: 0461 531179 - Fax: 0461 533229

وظائف وفرص تدبرها مراكز التوظيف لمحافظة ترينتو
لوحة الإعلانات عن فرص العمل:
تحتوي على قائمة الإعلانات عن فرص العمل من طرف الشركات الخاصة المتواجدة
في كل أنحاء الإقليم.
الإعلانات مقسمة حسب القطاع المهني و المناطق.
يمكن معاينة لوحة الإعلانات عن فرص العمل على الموقع التالي:

<http://public.agenzia lavoro.tn.it/bachecalavoro/>



الإعلانات لوكالات توفير والبحث واختيار الموظفين
في هذه الصفحة يمكن معاينة إعلانات البحث عن موظفين المنشورة من قبل وكالات
تموين والبحث واختيار الموظفين المرخصة للعمل على صعيد الإقليم اللواتي أنضمن
بشكل إرادي إلى خدمة الإعلانات المقدمة من طرف وكالة العمل عن طريق موقعها
على شبكة الإنترنت.
الإعلانات المنشورة تخص حصريا البحث عن موظفين في محافظة ترنتو.
للترشيح لفرص العمل ولمعلومات إضافية يتوجب الاتصال المباشر بوكالات تموين
والبحث واختيار الموظفين , كما هو مبين في الإعلانات.
وكالة العمل ليست مختصة في ما يتعلق بمحتوى الإعلانات للبحث عن الموظفين
المنشورة في هذه اللوحة.
العمل بالقطاع السياحي / مجال السياحة
وكالة العمل في محافظة تورنتو وإقليم إميل يا رومانيا بالتعاون مع مراكز العمل لفيرارا
رافينا فورلي تشبزيينا وريميني يمنحون خدمة للجمع بين طلب عرض العمل الموسمي
في القطاع السياحي الفندق في ترنتو.
الخدمة موجهة إلى الأشخاص الذين يرغبون في الحصول على عمل موسمي في ترنتو
العمل في القطاع الفلاحي:

[http://www.agenzia lavoro.tn.it/lavoratori/Borsa_Lavoro_stagionale/
BL_stagionale/](http://www.agenzia lavoro.tn.it/lavoratori/Borsa_Lavoro_stagionale/BL_stagionale/)



في محافظة ترنتو تعد زراعة الفاكهة من بين القطاعات الزراعية و الاقتصادية الأكثر أهمية، تظل زراعة التفاح و العنب الأكثر انتشارا، و إلى جانب هذه المنتجات، هناك أيضا بعض المنتجات المتخصصة مثل التوت و الزيتون و الخوخ و الكيوي. لمعاينة عروض العمل يمكن الولوج إلى الموقع التالي:

<http://public.agenzia lavoro.tn.it/bachecalavoro/>

العمل في الخارج

و هي عبارة عن EURES في مركز التوظيف لترنتو و برجني فلسوكانا توجد خدمة شبكة تجمع بين تعاون كل من اللجنة الأوروبية و الخدمات العمومية للتوظيف للبلدان التي تنتمي إلى النطاق الاقتصادي الأوروبي، بما في ذلك التوسع الحديث الذي عرفته مؤخرا بهدف تعزيز الحركة الجغرافية و المهنية للعمال و ذلك لتحقيق شفافية في سوق متواجدون أيضا في كليس، روفيريتو، EURES العمل الأوروبي قدر الإمكان. مساعدي و ريفاديل كاردا.

تقدم للمهتمين إمكانية خوض تجربة مهنية في أوروبا، تمنح EURES ولا سيما خدمة أيضا معلومات و توجيهات متعلقة بالفرص المهنية الموجودة في قاعدة البيانات، معلومات بشأن ظروف العيش و العمل في مختلف الدول الأوروبية، دعم EURES البحث عن شغل عن طريق تحديد العناوين المفيدة و المعلومات حول تقنيات البحث المعتمدة في مختلف الدول، تقديم دعم فيما يخص الإجراءات التي يجب تنفيذها عند متوفرة عن طريق تحديد موعد. لتحديد EURES الذهاب و العودة من الخارج. خدمة موعد يرجى الاتصال على الرقم المجاني: 806264760 بالنسبة لقاعدة البيانات يمكن الولوج إليها عن طريق الموقع التالي :

<http://eures.europa.eu>

المباريات العمومية المشاركة في مباريات القطاع العام (باستثناء تلك المتعلقة بالمشاركات التي تنطوي على ممارسة مباشرة أو غير مباشرة من السلطات العامة أو التي تتعلق بحماية المصلحة الوطنية مثلا القضاء ' الخدمة العسكرية)تتطلب توفر المواطن من خارج الاتحاد الأوروبي على تصريح إقامة للمدى الطويل. القناة الرسمية للتعريف عن المباريات المنظمة من قبل المؤسسات العمومية هي الجريدة الرسمية. القسم المخصص للمباريات في الجريدة العمومية متوفر في محلات بيع الصحف و مكاتب البلديات و على الموقع الإلكتروني

<http://www.gazzettaufficiale.it>

في ما يخص المناطق، المحافظات، البلديات و السلطات الصحية المحلية و المؤسسات البلدية فالإشعارات توجد أيضا على النشرات الرسمية للأقاليم .



وكالة العمل في إطار تسهيل العثور على المعلومات وإعلانات المباريات العمومية للتشغيل فانها تدير قاعدة بيانات خاصة بالمباريات المنظمة من قبل المؤسسات العمومية لمحافظة ترنتو

نسخ للإشعارات متوفرة في مراكز التوظيف وعلى الموقع الانترنيت:
<http://public.agenzia lavoro.tn.it>



مواقع انترنيت للبحث عن عمل:

المواقع التي تتعامل مع هذه المواضيع متعددة, هنالك قاعدات بيانات للبحث عن عمل, مواقع تجارية التي تخصص مساحة للترشيحات الإرادية, بوابات متخصصة التي تقدم معلومات وروابط عن العديد من المواقع المتعلقة بعالم الشغل

www.ebt-trentino.it

بموقع مؤسسة السياحة لترنتو, يمكن تحميل الإستمارة للتسجيل في قاعدة البيانات للبحث عن عمل في المجال السياحي, إضافة يمكن مشاهدة دليل الدورات التدريبية للعاملين في القطاع



<http://www.provinz.bz.it/arbeit>

موقع محافظة بولزانو الذي ييسر فرص الشغل يمكن معاينة عروض العمل و تقديم طلب مباشرة على الموقع



<http://www.europa.eu.int/eures/index.jsp>

هي قاعدة بيانات الاتحاد الأوروبي لجميع الراغبين في البحث عن عمل في الخارج



<http://www.riminimpiego.it>

مواقع خاصة بمحافظة رافينا و محافظة ريميني للراغبين في الحصول على عمل صيفي في السياحة في هذه المناطق المذكورة.



الاعلانات في الجرائد:

تعد طريقة من الطرق التي يستخدمها أرباب العمل للبحث عن عمال, يجب الإطلاع و قراءة الإعلان بعناية لفهم الشروط التي يجب أن تتوفر بالشخص المترشح. (انتباه الإعلان لا يتضمن جميع المتطلبات في غالب الأحيان).
يجب أيضا التحقق من تطابق الشروط المطلوبة مع الخصائص الشخصية (الترشيح: فقط إذا توفرت بعض المتطلبات المنصوص عليها في الإعلان)
الرد على الإعلان بإتباع التعليمات المحددة من قبل المشغل و تسليط الأضواء على القدرات الممتلئة و التي تقارب المطلوبة.



4- مسارات مختلفة:

التكوين المهني = التدريب على المهنة:

هو عقد عمل يتميز بمحتواه التكويني : حيث أن رب العمل بالإضافة إلى دفع أجر المتدرب مقابل العمل المنفذ، فهو ملزم بضمان التدريب اللازم للمتدرب من أجل اكتساب المهارات المهنية المناسبة للدور و المهام التي تم ترشيحها لها، المتدرب دوره ملزم بمتابعة التدريب ، هذا الأخير يمكن القيام به سواء داخل الشركة أو خارجها. هناك ثلاث أنواع من التدريب على المهنة:

التدريب للتأهل و للحصول على الدبلوم المهني

التدريب المهني و الحرفي

التدريب المهني للتأهيل العالي و البحث العلمي

التدريب للتأهل و للحصول على الدبلوم المهني:

يتعلق الأمر بعقد عمل الذي يمكن الفرد من الحصول على تأهيل مهني أو شهادة مهنية و الدراسة في نفس الوقت. مدة التدريب يتم تحديدها بمراعاة الشهادة المراد حصول عليها يمكن الولوج لهذا النوع من التدريب الشباب البالغين من العمر 15 سنة إلى غاية 25 سنة

2- التدريب المهني و الحرفي

عقد عمل للحصول على درجة مهنية وفقا للشروط التعاقدية من خلال التدريب العرضي مع إضفاء الطابع المهني. مدة العقد لا يمكن أن تكون أقل من 6 أشهر أو أكثر من ثلاث سنوات أو خمس سنوات للحرفيين, يمكن الولوج لهذا النوع من التدريب المهني الشباب البالغون من العمر 18 الى غاية 29 سنة في حالة امتلاك المؤهلات المهنية الحد الأدنى يتراجع إلى 17 سنة فجميع القطاعات سواء كانت خاصة أو عامة

3- التدريب المهني للتعليم العالي و البحث العلمي:

يتعلق الأمر بعقد عمل يسمح بالحصول على مستويات مختلفة من الشواهد الدراسية, دبلوم المدارس الثانوية العليا دبلوم تقني مهني من أعلى درجة دبلوم الإجازة و الماجستير و الدكتوراة • يمكن أيضا يستخدم التدريب للولوج إلى المناصب القانونية • يمكن الترشيح لهذا النوع من التدريب الشباب البالغين من العمر ما بين 18 و 29 سنة في جميع القطاعات سواء كانت خاصة أو عامة في حالة امتلاك المؤهلات المهنية, الحد الأدنى للسن هو 17 سنة

فوائد التدريب المهني

<http://www.agenzia lavoro.tn.it/lavoratori/norme/contratti/apprendistato#id7%23id7>

يمكن دفع أجر أقل للتدريب بالمقارنة مع العمال الآخرين بنفس المهام, في الواقع التدرّب يمكن تأطيره في مستوى أقل بمستويين من الذي يفترض أن يحصل عليه وفقا للعقد الجماعي الوطني للعمال الذين يعملون في وظائف تتطلب مؤهلات أو وظائف



مماثلة, والتي في حالة تودرها يمكن تنفيذ العقد. عوضا عن ذلك . يمكن تحديد اجر المتدرب كنسبة مئوية وعلى الاقدمية في الخدمة.
الراتب لايمكن ان يكون من قطعة او من حافر . بالاضافة الى نظام الاجور المتميز .
هناك مايعرف بالمساهمة المادية .

هناك ايضا حوافز التوظيف الاقليمية للتوظيف وتاكيد التدريب المهني
التدريب المهني و التوجيه

التدريب المهني والتوجيه تشكل تجارب صممت لتعزيز ادماج مهني عن طريق تعديل القدرات المهنية وفقا لسياق الانتاج و احتياجات العمل, يمكن تفعيلها عن طريق ... اشخاص عاطلين عن العمل Cinformi المحافظة الاقليمية لتريننتو بمراكز التوظيف , او اشخاص لم يسبق لهم الحصول عن عمل يمكن تفعيلها ايضا من طرف مدارس وجامعات لفائدة طلابهم في غضون 12 شهر بعد التخرج, الحصول على شهادة دراسية, من قبل جماعات علاجية و تعاونية اجتماعية لصالح مستخدميها, يتم توفير منحة دراسة لكل تدريب مهني.

وكالة العمل عن طريق مراكز التوظيف تشجع في نطاق احترام المعايير الاقليمية والتدخلات السياسة التدريبي المهنية و التوجيهية للعاطلين عن العمل او الذين لم يسبق لهم العمل من قبل من اجل تحقيق تنفيذ عملية العبور بين الدراسة و العمل وذلك لتسهيل الاختيارات المهنية عن طريق التعرف المباشر على عالم الشغل و الادماج المهني .

تدريب ذات طابع توجيهي

القواعد العملية لتنفيذ هذا الاخير تكمن في تجربة موجهة للأفراد الذين غالبا بعد ترك النظام المدرسي او التعليمي يظهرون معرفة غير كافية للبيئة المهنية, هؤلاء بحاجة الى اختبار عملي لما تعلموه

يمكن ان يستفيدوا من دورات التدريب الأشخاص العاطلين أو الأشخاص الذين لم يسبق لهم إن اشتغلوا بالإضافة يجب أن يكونوا مسجلون في مركز التوظيف لمحافظة تريننتو . الأشخاص الذين أكملوا التعليم الإجمالي و الذين أتموا مسارات تعليمية أو تكوينية وبالتالي يبحثون عن عمل

الشخص المعني يجب إن يحدد شركة خاصة ذات مقر أو وحدة تجارية في تريننتو . مستعدة لاستضافته كمتدرب بعد ذلك يجب الاتصال بمركز التوظيف الذي سيتكلف بإعداد الوثائق اللازمة وتفعيل التدريب المهني . فترة التدريب تناهز تقريبا 8 أسابيع ومن المهم معرفة أن تفعيل التدريب ليس تلقائي بل لكل طلب تفعيل . مركز التدريب يدقق في الشروط التي يجب أن تتوفر في المتدرب أو الشركة لإدلاء بجميع البيانات اللازمة لتفعيل التدريب. الوقت اللازم لتفعيل التدريب ابتداء من تاريخ تسليم الوثائق المطلوبة كلها يتراوح بين أسبوع إلى اسبوعين



5-تدخلات لفائدة المستثمرين الجدد

من لديه استعداد لخلق مشروع تجاري جديد يمكنه الاستفادة من التسهيلات التالية تقديم الدعم للعمل الحر. هذا التدخل يهدف الى تشجيع و التسهيل من خلال توفير مساعدة مالية, تشغيل الأشخاص الذين يواجهون صعوبات مهنية و الذين لديهم نية خلق نشاط او عمل تجاري من الحجم الصغير تقديم الدعم لتطوير فكرة استثمارية

و الهدف من ذلك هو تشجيع الاستثمار في مشاريع ذات الحجم الصغير من قبل الأشخاص العاطلين المسجلين في قائمة العمال في مركز التوظيف الإقليمي . المبادرة تقدم لأولئك الذين تم قبولهم بعد تقديم طلب المشاركة في دورات تدريبية و توجيهية, و كذلك الاستفادة من منحة او قروض مالية مدعومة وأيضا خدمة المساعدة التقنية و التدريب المطلوب

BANDO يتعلق الأمر بمبادرة يتم تفعيلها من خلال نشر

تسهيلات أخرى لخلق مشروع:

بالإضافة الى من لديه الاستعداد لبدء و تطوير مشروعه الخاص، عن طريق القانون الإقليمي رقم 6199 الاستفادة من تسهيلات أخرى، المعلومات المتعلقة بهذه الأخيرة يمكن الحصول عليها بزيارة الموقع الإلكتروني لمركز التشغيل لتحفيز الأنشطة (على العنوان التالي:APIAEالاقتصادية) باختصار

<http://www.apiae.provincia.tn.it>

يشار أنه لمن يريد بدأ مشروع تجاري و لكن لا يعرف من أين يمكنه البدء، لديه فكرة جيدة في رأسه، و لا يملك رأس المال لتنفيذها يمكنه الاستفادة من الخدمات الممنوحة من طرف حاجيات التوظيف عن طريق أحد الفضاءات التجريبية. يمكن الحصول على المعلومات من خلال الولوج إلى الموقع التالي:

<http://www.trentinosviluppo.it>

بالنسبة للاستثمار أو التسهيلات لتشجيع العمل الحر يمكن:
الذهاب إلى مراكز التشغيل

إرسال رسالة على البريد الإلكتروني (من أجل تجنب الانتظار) أو تحديد موعد مع
عاملي / عاملات مراكز التشغيل على العنوان التالي:

incentivi@agenzia lavoro.tn.it

الاتصال بمكتب الشؤون الإدارية العامة و المسجلة- قطاع الحوافز
800.264.760 الاتصال بالرقم الأخضر:

الذهاب إلى مقر وكالة التوظيف في العنوان التالي:

via Gardini 75 a Trento والطابق الخامس، مكتب الشؤون الإدارية
و المحاسبة العامة- قطاع التحفيزات- من الثلاثاء إلى يوم الجمعة ابتداء من الساعة

9:00-12:00





6- البطالة:

فقدان العمل في حالة المواطنين غير الأوروبيين لا يشكل سبب لإلغاء تصريح الإقامة للعامل الأجنبي و لعائلته المقيمين بشكل قانوني, العامل الأجنبي الذي يملك تصريح و الذي يفقد وظيفته .حتى لو كان عن طريق استقالة (Subordinato) إقامة للعمل ايرادية . يمكنه التسجيل في لائحة مركز التوظيف في المدة المتبقية من صلاحية تصريح الإقامة. باستثناء تصريح الإقامة للعمل الموسمي لمدة لا تقل عن 6 أشهر و الحصول على تسليم تصريح إقامة في انتظار وظيفة لنفس المدة يمكن الشخص الذي تم التصريح بوضعه العاطل في مركز التوظيف الأداء بشهادة ذاتية عن وضعه في محافظة تريننتو يمكن الحصول على شهادة البطالة وطبع جميع الوثائق التي تؤكد البطالة عن طريق خدمة الانترنت

www.agenzia lavoro.tn.it/lavoratori/did_on-line



Il patto di servizio / اتفاق الخدمة / الاتفاق الخدماتي

يتعلق الأمر باتفاق بين الشخص العاطل و وكالة العمل التي تحدد نشاطات و واجبات مركز التشغيل وتنظم العلاقة بين الطرفين, يوقع عند التسجيل في لائحة العاطلين وتسليم شهادة إمكانية العمل الفورية

التي تحدد الخدمات و الإجراءات التي يقدمها مركز (Pai) قد يعقبه خطة تفعيل فردية التوظيف والتي وافق عليها من قبل الشخص العاطل, هذه الأخيرة تهدف إلى تعزيز المهارات ومساعدة العاطلين عن العمل في أقرب وقت يتم الإتفاق عليها خلال مقابلة مع عامل مختص في مركز (Pai) الخدمات المتوقعة في الاستخدام بمراعاة التجارب المهنية و القدرات و الكفاءات الشخصية للشخص العاطل عن العمل

هو شرط اساسي للولوج الى الخدمات الاقتصادية الاقليمية . (Pai) الاشتراك في المساعدة المالية تهدف طبعاً الى دعم الشخص العاطل في الفترة التي يسعى فيها للبحث عن العمل بشكل فعال و حيوي

الالتزام بحضور الدورات التدريبية

يخول المشاركة الفعالة في دورة تكوينية . تتجسد في حضور 90 في (Pai) حيث ان المئة على الأقل من مجموع عدد ساعات الدورة التدريبية على سبيل المثال . اذا كانت مدة الدورة التدريبية هي 200 ساعة يجب حضور 180 ساعة على الأقل (Pai) اذا حدد الشخص العاطل الدورة التدريبية التي اتارت اهتمامه بشكل مستقل يقوم بتحديد الموعد النهائي لتقديم الوثائق المتفق عليها المتعلقة بالدورة التدريبية (شهادة الإخ) الحضور و التسجيل

إذا لم يتم الحضور للدورة التدريبية او إذا لم يتم الحضور للحد الأدنى من الساعات المطلوبة (على الأقل 180 ساعة) أو إذا لم يتم تقديم الوثائق المطلوبة، الشخص العاطل يفقد "وضع البطالة" و بالتالي (يفقد الحق في الحصول على الخدمات و التسهيلات الاقتصادية الإقليمية و الوطنية).



يذكر أنه من المتوقع حدوث نفس الشيء في حالة عدم الامتثال للدعوات / نداءات مركز التوظيف للقيام من التأكد من الوضعية المهنية للشخص العاطل.

7- المساعدات علي الدخل:

إعانة لفائدة العاطلين:

مباشرة من المنزل عن طريق الموقع الإلكتروني INPS الطلب يجب تقديمه لـ (الخدمة مجانية). للحصول PATRONATI المخصص أو عبر المؤسسات المختصة عن معلومات خاصة بأنواع الإعلانات لفائدة العاطلين يرجى زيارة الموقع التالي:

www.inps.it

Mobilità التحركية // الحركية

تمثل لائحة دعم لفئات معينة من العمال الذين تم فصلهم من العمل من قبل الشركات التي تواجه صعوبات مادية، و هذه الخدمة تضمن للعمال إعانة تعويضية و تسهل إعادة إدماجهم في سوق العمل.

يمكن الولوج إلى قائمة "التحركية" الأشخاص الذين تم فصلهم من قبل شركات ذات خصائص محددة كالشركات التي تم إيقاف نشاطها أو الشركات التي خفضت عدد الموظفين. هذه الشروط تسمح للشخص العاطل الحصول على دعم للدخل أو كسب تحفيزات للتوظيف عند رب عمل جديد.

وكالة العمل تقوم بإعداد اللائحة و تسيير كل الأحداث المتعلقة بذلك (التسجيل، الخروج، العودة إلى العمل، الإلغاء) إلخ... يتحقق من الشروط التي يجب أن تتوفر في المسجلين. Servizio اللوائح يتم المصادقة عليها من طرف لجنة "التحركية" التي لها مقر في Lavoro

Cassa integrazione guadagni ordinaria industria ed edilizia

مكلمات الأجور الدائمة / المألوفة / الشائعة للصناعة و البناء و هي خدمة اقتصادية / ، وظيفتها هي إدماج أو تعويض دخل العمال الذين يملكون INPS إعانة من قبل مادية بظروف اقتصادية غير مستقرة بسبب إيقاف العمل أو نقصان ساعات العمل.

مكلمات الأجور الإضافية:

هو خدمة مادية مقدمة من طرف (CIGS) إجراء تكميل و إدماج الأجور الإضافي لدمج أو تعويض دخل العمال من أجل مواجهة أو التصدي للآزمة الاقتصادية INPS التي تعبرها الشركة أو من أجل مساعدة هذه الأخيرة لمواجهة عملية إعادة الهيكلة / إعادة التنظيم / التغيير الجزئي.

CIG in deroga -

يضمن في التدخل لدمج الأجور لدعم شركات أو عمال الذين لا يمكنهم الولوج إلى خدمة Cassa integrazione.. مكلمات الأجور



الدعم الإقليمي للدخل:

محافظة ترنتو تساعد بعض الفئات من الناس الذين فقدوا مناصب عملهم بسبب الأزمة الاقتصادية بواسطة دعم مادي يسمى "بدعم للدخل" على وجه الخصوص هذا الدعم يقدم لفائدة: المستفيدين من إعانة "التحركية" الوطنية القانون 223/1991، المتدربين الذين تم فصلهم أو الذين لم يتم تأكيد مدة تدريبهم الفعلية، شركاء أو أعضاء التعاونيات الذين إلى جانب العلاقة الترابطية و الجموعية التي أنشأت يعملون أيضا كموظفين ما يسموا بعمال لمشروع أو منسقي الإدارة العمومية للإقليم الذين فقدوا مناصبهم، الأشخاص المرتبطين بالمشاركة الحصرية في أعمال معينة و الذين فقدوا عملهم. في حالة الموظف الذي يملك عقد عمل دائم و يفصل من عمله لسبب مبررا أو قدم استقالته نظرا لتأخر دفع أجره يمكنه تقديم طلب للحصول على الإعانة التحركية الإقليمية.

جميع المعلومات موجودة ليس فقط في مقر مراكز العمل بل أيضا على الموقع الإلكتروني لعمل الوكالة:

<http://www.agenzialavoro.tn.it>





البحث

و العيش في المنزل

المسكن له دور أساسي في تحقيق السعادة الفردية و رفاه الأسرة، فالمنزل في الواقع هو إطار الاستجابة للاحتياجات الأساسية و الاجتماعية و الاقتصادية بالنسبة للمهاجرين القادمين من دول بعيدة، التوفر - الذين بحوزتهم تصاريح إقامة - على السكن اللائق بعدد أفراد الأسرة شرط ضروري للتقدم بطلب تجمع شمل الأسرة و تصريح إقامة الاتحاد الأوروبي للمدى الطويل (بطاقة الإقامة السابقة) في حالة تواجد أفراد عائلة متحملون.



- 1- تأجير العقارات في السوق المفتوحة
- 2- الحلول الإسكانية المؤقتة للمحتاجين
 - السكن لفترات قصيرة
 - السكن المؤقت
- 3- الإسكان و المنح الحكومية- الإسكان العام
 - المساهمة على الإيجار
 - مساكن ذات كراء اجتماعي
 - السكن ذا إيجار معتدل
 - المساكن ذات الإيجار المتفق عليه:
 - اقتناء السكن المدعوم
- 4- السكن في العمارة
 - قواعد العمارة
 - جمع النفايات بالطريقة الصحيحة



1- تأجير العقارات في السوق المفتوحة

بعض المؤشرات التي تأخذ بعين الاعتبار عند البحث و اكتراء سكن:

- التوفر على بطاقة إقامة لمن يبحث عن منزل للإيجار
- التوفر على ضمانات كافية (عقد عمل دائم، مصادر دخل قانونية)
- تسجل جميع عقود الإيجار بوكالة الضرائب، في الحالة الأولى يمكن اقتسام مصاريف التسجيل بين المكتري و الكاري ما عدا مصاريف الطابع يؤديها صاحب الشقة أما الحالة الثانية تسمى « Cedolare secca » حيث يقوم صاحب السكن بتأدية تكاليف كل المصاريف.
- في حالة مشاركة المنزل مع أشخاص يجب توفر أسمائهم في عقد الإيجار أو توفر اسم واحد في العقد مع عدم تحديد منع اقتسام البيت مع أشخاص آخرين غير العائلة.
- إخبار صاحب البيت في حالة استضافة أصدقاء أو أقارب لفترة قصيرة من الوقت مجاناً و كذلك إعلام مديرية الشرطة خلال 48 ساعة أو المقاطعة إذا لم تتوفر مديرية أمن.
- كراء المنزل لشخص آخر بدون علم صاحبه يؤدي إلى الإفراغ و الإخلاء، كما ينص عليه القانون 94 (2009)
- اكتراء منزل هو مسؤولية المكتري لصيانة البيت و لهذا يوجد تقديم التسبيق أو كفالة 3 أشهر لا تستعمل في أداء الكراء، يؤدي المكتري أيضاً مصاريف العمارة التي يقطن بها و كذلك مصاريف الكهرباء، الماء و الغاز و الأربال، كل هاته النفقات تبقى خارج ثمن عقد الكراء.
- إذا لم تحترم بنود عقد الكراء، يمكن التسبب في الإفراغ، قرار يأتي من المحكمة، بطلب من مالك المنزل، يلجأ فيه المالك إلى الشرطة إذا لم يرغب المكتري في الخروج.
- يمكن اللجوء إلى الإفراغ عندما يتأخر في أداء الإيجار، عندما يقوم المكتري بإيجار المنزل لأحد آخر بدون علم المالك أو التسبب بأضرار في البيت، إذا لم يتم إخلاء البيت عند انتهاء عقد الكراء مثلاً.
- إذا كان سبب الإفراغ هو انتهاء عقد الكراء، يمكن الطلب من القاضي تمديد فترة العقد، حيث عادة لا تتجاوز الفترة 6 أشهر و لا تعطي دائماً، أما في حالات خاصة (المسنين، المعوقين، العاطلين عن العمل) يمكن أن يمدد العقد إلى 18 أشهر، بعد انتهاء التمديد يجب على المكتري إخلاء المنزل أو تدخل السلطات لإخراجه منه.



2. الحلول الإسكانية المؤقتة للمحتاجين:

● السكن لفترات قصيرة:

تتوفر مقاطعة ترنتو على خدمات تأوية مؤقتة للمهاجرين ذوي صعوبات اجتماعية عن طريق اتفاقيات مع جمعيات جهوية يمكن للرجال الاتصال ب :

Fondazione Comunità Solidale

(Casa Bonomelli, lung'Adige S. Nicolò, 5)

Rovereto (Borgo S.Caterina, 61, Tel. 0464 423144)

يمكن البقاء بهذه المؤسسات 20 يوم خلال سنة.

أما النساء يمكن استضافتهن مؤقتا ب:

Casa della Giovane a Trento in Via Prepositura

nr. 58, telefono 0461.234.315

Punto d'Approdo di Rovereto in Via Valbusa Grande nr.48,

telefono 0464 422049

هنا أيضا يمكن البقاء 20 يوم، تستقبل النساء المتزوجات، النساء بدون إقامة أو الخارجات مؤقتا من بيوتهن، اللواتي يواجهن صعوبات مادية و معنوية، المؤسسة تستقبل أيضا نساء بأطفال أكبر من ثلاث سنوات. في بعض الحالات المبلغ عنها من طرف الخدمات الاجتماعية. يمكن تدخل أيضا هذه المؤسسات الاجتماعية الخاصة:

Fondazione Comunità Solidale di via San Giovanni Bosco nr. 7,

telefono 0461 891340

Cooperativa Villa S. Ignazio, Via alle Laste nr.22,

telefono 0461 238720

Atas onlus di Via Madruzzo nr. 21, telefono 0461 263346.

● السكن المؤقت:

منظمة ONLUS ATAS باتفاق مع مقاطعة ترنتو الذاتية الحكم، ترعى و تدير بعض المساكن المؤقتة الموجودة بكل المحافظة ، و الموجهة لكل المواطنين، الأوروبيين و الأجانب، الأفراد و العائلات، توجد لائحة تنفيذية للاستقبال في المساكن يعتمد عليها في اختيار المستفيدين، يختلف المستفيدون من مكان نوم (Posto Letto) من العمال الذين يتوفرون على دخل قاطنين بترنتو، أشخاص



ذوي صعوبات أو بدون مأوى، مواطنون مبعوثون من طرف مكاتب الخدمات الاجتماعية الجهوية، الآباء المنفصلون (أجانب و إيطاليون)، نساء معنفات، أشخاص يواجهون صعوبات في السكن أو ما شابه ذلك، لمزيد من المعلومات يرجى زيارة

الموقع: www.atas.tn.it



3-الإسكان و المنح الحكومية: الإسكان العام

وفرت مقاطعة ترنتو الذاتية الحكم فيما يخص الأحكام السياسية الإقليمية للإسكان، تدخلات مختلفة من دعم لمن لا يقدر على أداء واجب الكراء في السوق المفتوحة إلى توفير منازل ذات كراء اجتماعي، معتدل أو متفق عليه.

• المساهمة في ثمن الكراء / الإيجار

شروط من يتقدم بالطلب:

- جنسية الاتحاد الأوروبي أو التوفر على بطاقة إقامة UE أوروبية طويلة المدى أو بطاقة إقامة عمل، أو التسجيل بأحد مكاتب وكالات العمل الجهوية.
- تسجيل الإقامة *residenza* في أحد بلديات مقاطعة ترنتو منذ 3 سنوات بدون تقطع حتى وقت تقديم الطلب، أو التسجيل ب *AIRE* منذ 3 سنوات بالنسبة للمهاجرين الترنطينيين.

شروط جميع أفراد العائلة:

- مؤشر الحالة الاقتصادية و المالية (ICEF) أقل من 0,23 يحتسب أيضا دخل الزوج الغير منفصل قانونيا حتى إذا كان لا يكون جزء من العائلة. لا يحتسب دخل مقدمي الرعاية الصحية (Badante) حتى إذا كانوا يعتبرون جزء من العائلة في حالة التوفر على عقد عمل شرعي. شهادة ICEF تصدرها مكاتب CAF أو مكاتب المساعدة الضريبية على أساس التصريحات التي أدلى بها كل فرد عائلة و هي تعطي مجانا.
- عدم تواجد ملكية خلال الثلاث سنوات قبل تقديم الطلب لأي نوع من السكن إلا في حالات خاصة
- التوفر على عقد كراء لأحد أفراد العائلة مسجل بطريقة شرعية. في حال التقدم بالطلب و بعدها يسجل أحد عقود الكراء الجديدة، لا يمكن تواجد فاصل



زمني أكثر من 30 يوماً، علاوة على ذلك يجب أن يكون المنزل موجوداً داخل المقاطعة التي تم بها تقديم الطلب و تسجيل الإقامة.

- تسجيل عقد الكراء طبقاً للقانون العام المتعلق بالعقار لمدة 4+4 سنوات أو 2+3 سنوات (المادة 2 القانون 9 دجنبر 1998 رقم 431).
- لا ينبغي توقيع عقد كراء بين الأزواج الغير منفصلين قانونياً أو الأقارب.
- يمكن طلب أيضاً مساعدة إضافية بالنسبة للعائلات التي تحوي على فرد معاق بنسبة %100 و الذي يحتاج إلى علاج و رعاية خاصة، يقدم الطلب إلى السلطة المحلية حيث يتواجد مكان العلاج شريطة أن يقع على مسافة 50km من المسكن المملوك.

◀ ماذا يقصد بالتركيبة العائلية *Nucleo familiare*؟

تخرج هذه الوثيقة من المقاطعة و اذا تم قبول طلب الاسكان, لا يمكن تغيير التركيبة العائلية بعد ذلك الا في بعض الحالات: وفاة احد الافراد العائلة, ولادة احد اطفال العائلة, او ادخال و اخراج الزوج, شريك الحياة, او اولاد من قام بالطلب

يمكن تقديم طلب واحد فقط في المقاطعة من 1 يوليوز إلى 31 دجنبر من كل سنة، و يلصق طابع بريدي فوق الطلب.

• مساكن ذات كراء اجتماعي:

للمتمكين من حق السكن, تقدم مقاطعة ترنتو مساكن تملكها ITEA ذات ايجار اجتماعي يراعي الحالة الاقتصادية للتركيبة العائلية

شروط من يتقدم بالطلب:

- جنسية الاتحاد الأوروبي أو التوفر على بطاقة إقامة UE أوروبية طويلة المدى أو بطاقة إقامة عمل، أو التسجيل بأحد مكاتب وكالات العمل الجهوية.
- تسجيل الإقامة *residenza* في أحد بلديات مقاطعة ترنتو منذ 3 سنوات بدون تقطع حتى وقت تقديم الطلب، أو التسجيل ب *AIRE* منذ 3 سنوات بالنسبة للمهاجرين الترنطينيين

شروط جميع أفراد العائلة:

- مؤشر الحالة الاقتصادية و المالية (ICEF) أقل من 0,23 يحتسب أيضاً دخل الزوج الغير منفصل قانونياً حتى إذا كان لا يكون جزء من العائلة. لا يحتسب



دخل مقدمي الرعاية الصحية (Badante) حتى إذا كانوا يعتبرون جزء من العائلة في حالة التوفر على عقد عمل شرعي. شهادة ICEF تصدرها مكاتب CAF أو مكاتب المساعدة الضريبية على أساس التصريحات التي أدلى بها كل فرد عائلة و هي تعطي مجانا.

- عدم تواجد ملكية خلال الثلاث سنوات قبل تقديم الطلب لأي نوع من السكن إلا في حالات خاصة
- في حالة التوفر على ميكن غير لائق, فيما يخص الخدمات الصحية و النظافة, او عامة يستحال السكن به
- يمكن طلب أيضا مساعدة إضافية بالنسبة للعائلات التي تحوي على فرد معاق بنسبة %100 و الذي يحتاج إلى علاج و رعاية خاصة، يقدم الطلب إلى السلطة المحلية حيث يتواجد مكان العلاج شريطة أن يقع على مسافة 50km من المسكن المملوك.

يمكن تقديم طلب واحد فقط في المقاطعة من 1 يوليوز إلى 31 دجنبر من كل سنة، و يلصق طابع بريدي فوق الطلب.

يجب قبل ذلك الحصول على شهادة (ICEF) المذكورة سابقا. تتكون اللوائح النهائية من الطلبات المقدمة سابقا. يبقى الطلب صالحا لسنة واحدة يمكن تجديده دائما.

تنقيط الطلب يعتمد فيه على الحالة المادية (ICEF)، الحالة العائلية (إعاقه، تواجد أطفال، الحالة السكنية...) و فترة التسجيل بالمقاطعة أو (Résidenza) توجد لوائح النتائج النهائية مختلفة لمواطنين الاتحاد الأوروبي و للأجانب الغير المنتمين.

• السكن ذا إيجار معتدل:

تقوم وكالة ITEA SPA بالاعتماد على النص التشريعي لمحافظة ترنتو بإيجار مساكن ذات ثمن كراء معتدل. حيث توفر هاته المساكن بالنسبة للأسر التي تحضى بحالة اقتصادية و ملكية (ICEF) لا يقل عن 0,18 و ليس أكثر من 0,39.

يتم تحديد الشروط العامة للولوج لهاته المساكن في القرار الذي يصدره المكتب المختص الذي يوفر المساكن، حيث يجب أن يقدم عقد 6 سنوات زائد سنتين يتم



تجديده للعائلات التي تتوفر على الشروط عند نهاية 8 سنوات للمزيد من المعلومات زوروا الموقع:



www.trentinosociale.it

• المساكن ذات الإيجار المتفق عليه:

الإيجار المتفق عليه يطمح لطمأنة العائلات من مصاعب الكراء في السوق المفتوحة و ذلك لحمايتهم و إراحتهم حيث يقعون بين الإيجار الاجتماعي و إيجار السوق المفتوحة.

تقوم ITEA في بعض الحالات بتوفير مساكن ذات إيجار متفق عليه.

شروط تقديم الطلب:

- جنسية إيطالية او بطاقة إقامة دائمة CE
 - التسجيل بالإقامة منذ 3 سنوات على الأقل بمقاطعة ترنتو (Residenza)
 - دخل عام للعائلة، يساوي أو أكثر من الدخل المطلوب في الشروط
 - عدم تواجد متأخرات مع ITEA و عدم مواجهة مشاكل إفراغ.
- مبلغ الإيجار المتفق عليه، و الذي هو أقل من ثمن كراء السوق المفتوحة، يتم حسبه مع احترام الاتفاقيات المدمجة بين الجمعيات الإقليمية الأكثر تمثيلا للممتلكات و البناء و المستأجرين، عقد الكراء، الموقع بموجب المادة 2، فقرة 3 من القانون 1998 /431 يدوم 2+6 سنوات ما لم يتم إنهاؤه بتبرير قانوني لمزيد من المعلومات زوروا الموقع:

www.itea.tn.it



• اقتناء السكن المدعوم

تقوم مقاطعة ترنتو ذات الحكم الذاتي بالمساهمة لمواجهة أزمة القطاع البنائي من خلال تشجيع إعادة إصلاح الممتلكات و تشجيع شراء و بناء السكن الأول- قانون 5 ل 15 ماي 2013 مادة 1 و 2، هذه المساعدات المالية تعطي من طرف مقاطعة ترنتو خصوصا للشباب المتزوجين و الغير المتزوجين حسب الموارد المتوفرة.



4- السكن و العيش بالعمارة

• قانون العمارة

كل عمارة لديها قانونها الداخلي يجب إتباعه من أجل العيش المريح و الهنيء. قانون يوضح استخدام المناطق المشتركة، الأدراج، الساحات، أوقات لعب الأطفال في الساحة، و أوقات الالتزام بالهدوء، إمكانية الاحتفاظ بالحيوانات، إلخ.... بعض التفاصيل الصغيرة:

- تجنب الضوضاء احتراماً للجيران، خصوصاً في الساعات المشار إليها بالقانون الداخلي:
- غالباً من الساعة 15 ← 13 و من الساعة صباحاً 8 ←

22

- غلق باب المطبخ عند تحضير الأكل لتجنب انتشار الروائح.
- الاحتفاظ بالحيوانات الأليفة، و العناية بها و مرافقتها خارج المنزل.
- يجب أن تبقى المناطق المشتركة (الساحة، الشرفات، الممرات، الأدراج) نظيفة و مرتبة
- لا يرمي أي شيء من الشرفات.
- لا تترك أزال بالمناطق المشروكة، النفايات التي تجمع بطريقة صحيحة متفرقة يجب تركها في الحاويات المخصصة لها خارج العمارة بإتباع التعليمات لجمع النفايات المعمول بها في البلدية، و تجنب القطرات الخارجة من القمامة عند الذهاب بها إلى الحاويات.
- الاحتفاظ بالعمارة نظيفة و عدم القيام بكتابات أو رسوم على الحائط، حيث يتقاسم كل سكان العمارة مصاريف التنظيف.
- يجب النظر الى المزهريات و الاحتياط من وقوعها و كذلك سقوط قطرات الماء منها حيث تكون المسؤولية في حالة السقوط للمستأجر.
- عدم نشر الزرابي، ملابس على سور الأدراج أو في المناطق المشتركة، أو خارج النوافذ و الشرفات (تستخدم رفوف التجفيف داخل الشرفات).
- لا تنفض الزرابي و الملابس من النوافذ، الشرفات أو على الأدراج.
- تحترم الحدائق الخضراء المشتركة، و عدم استغلالها شخصياً، يجب الاتفاق مع السكان للقيام برعاية المناطق الخضراء.
- لا يمكن القيام بأي تعديل أو تغيير داخل أو خارج المنزل (إكسسوارات، تركيب مظلات ثمينة، خزانات على الشرفات، تغيير جمالية العمارة، تركيب صحن هوائية إلخ...) إلا في حالة أخذ موافقة مسبقة من المالك أو المسؤول، يبقى المستأجر هو من يطلب التراخيص.



- توجد قواعد و قوانين ناتجة عن العادات و الحس السليم، التربية و الاحترام المتبادل، يستحب دائما إقامة علاقة صحيحة مع الجيران لتجنب الصراعات و النزاعات.

• جمع النفايات بالطريقة الصحيحة

تجمع النفايات بجهة الترننتو (البلاستيك، الألمنيوم، الورق، الزجاج، النفايات الصلبة و السائلة) بطريقة متفرقة و توضع في حاويات مخصصة لها. يمكن اختلاف طريقة جمع النفايات من مقاطعة لأخرى. لمعرفة كيفية جمع النفايات في المقاطعة التي تسكن بها، يمكن طلب معلومات إضافية من عند المسؤول عن العمارة أو في المقاطعة، إذا لم يتم وضع النفايات في الأكياس الصحيحة، يقوم كل سكان العمارة بدفع الغرامة المحددة و ليس فقط من أخطأ.

- يمنع القانون التمييز العنصري على أساس العرق، الجنسية أو الدين. حيث يمنع أي شخص أن يفرض بطريقة مباشرة أو غير مباشرة على المهاجرين شروط تعجيزية للجوء إلى السكن. عند حدوث سلوك تمييزي من طرف خواص أو إداريين أو من كان، يمكن اللجوء إلى القضاء، حيث يجب تبين أن رفض إعطاء الخدمة أو المنزل سببه تمييز عنصري، في حالة السقوط ضحية لتمييز عنصري يمكن الاتصال ب UNAR) المكتب الوطني لمكافحة التمييز العنصري) على الرقم الأخضر المجاني 800 90 10 10.

<http://www.unar.it/unar/portal/?lang=it>





دليل

العناية و الخدمات الصحية في ترنتو:

تتعرف الجمهورية الإيطالية بالصحة كحق أساسي لكل فرد. بناء على ما جاء في النص الموحد حول الهجرة، المواطنين الأجانب المقيمين قانونياً ملزمين بالتسجيل في الخدمة الصحية الوطنية و يتمتعون بالمساواة في المعاملة و في جميع الحقوق و الواجبات بالمقارنة مع المواطنين الإيطاليين فيما يتعلق بالالتزام بدفع الاشتراكات أو المساعدة المقدمة في إيطاليا من قبل هيئة الخدمات الصحية الوطنية و صلاحيتها الزمنية.

في ترنتو تعد هيئة الخدمات الصحية الشركة الإقليمية للخدمات الصحية (APSS) كمؤسسة حق عام لمحافظة ترنتو، واجبها يتجلى في تسيير الخدمات بشكل منسق و إدارة الأنشطة الصحية العمومية في كافة أنحاء الإقليم بناء على ما يقتضي به القانون، البرنامج الصحي الإقليمي و التعليمات الحكومية الإقليمية.



(1) الولوج للرعاية الصحية

(2) خدمات المؤسسة الصحية (APSS)

- المناطق الإدارية الإقليمية
- طبيب الطب العام
- الولوج إلى الفحوصات الأخصائية
- طبيب الحراسة
- الطوارئ/ الإسعافات
- الطوارئ الصحية الإقليمية: 118
- الرعاية الصحية في المستشفى
- المستوصفات و الخدمات التي يقدموها

(3) حلول و أجوبة عن مختلف الاضطرابات الجسمانية النفسية- مساعدة فيما

- يخص الأمراض العقلية- مراكز الصحة العقلية.
- رعاية للحالات العصبية النفسية التي تصيب الأطفال.
- رعاية الأمراض النفسية.
- تقديم مساعدة للأشخاص المدمنين.
- تقديم مساعدة للأشخاص الذين يعانون من إدمان الكحول.
- تقديم مساعدة للمدمنين على التدخين.
- تقديم مساعدة في حالات اضطرابات ك فقدان الشهية و الشره المرضي (سعار).

(4) الوقاية:

- تصوير الثدي الشعاعي
- اختبارات لعنق الرحم
- الوقاية من سرطان القولون- المستقيم



1) الولوج للرعاية الصحية:

المواطنين الذين لا ينتمون للإتحاد الأوروبي لديهم الحق الإجباري للتسجيل في الخدمات الصحية و بالتالي الحصول على البطاقة الصحية TESSERA SANITARIA إذا كان بحوزتهم تصريح إقامة صالح (أو في طور التجديد أو التسليم) لأسباب العمل أو عمل حر، أو في انتظار التشغيل، لأسباب عائلية، طلب حماية دولية، أسباب إنسانية لأسباب تبني، الحضانة أو الحصول على الجنسية الإيطالية.

الرعاية الصحية من حق أيضا أقارب الأشخاص المقيمين بشكل قانوني. في هذا النطاق التسجيل في الخدمات الصحية الوطنية يضمن لأطفال الأجانب المسجلين في الخدمة نفس الخدمات منذ الولادة.

المواطنين الذين لا ينتمون للإتحاد الأوروبي و المقيمين بصفة قانونية، و ليسوا خاضعين لضرورة التسجيل في الخدمة الصحية، يُطلب منهم التأمين ضد الحوادث و الأمراض و في حالة الإنجاب (الأمومة) عبر إعداد بوليصة التأمين سواء في مؤسسة تأمين إيطالية أو أجنبية صالحة على الصعيد الوطني، من خلال التسجيل الطوعي في الخدمات الصحية و دفع مساهمة مالية سنوية بمراعاة الدخل المصرح به.

يمكن التسجيل الطوعي في الخدمات الصحية كل من: الطلاب و الأشخاص المتساويان (ALLA PARI) (الأجانب الذين يحملون تصريح إقامة اختيارية و فئات أخرى تم تحديدها حصريا بالمقارنة مع لائحة المواطنين الأجانب الملزمين بالتسجيل).

خدمة التسجيل الطوعي مسموح بها فقط للمواطنين الأجانب الذين يملكون تصريح إقامة تتجاوز مدته ثلاثة أشهر، باستثناء الطالب أو (المربية) الذين يمكنهم طلب التسجيل لفترات أقل.

المواطنون القادمون من دول قائمة فيها اتفاقات في مجال الضمان الاجتماعي (على سبيل المثال: البرازيل، كرواتيا، استراليا و الأرجنتين و الفاتيكان، سان مارينو، تونس) يجب عليهم أن يقدموا إلى مقاطعة الإقامة، النموذج التقليدي الذي بحوزتهم للحصول على الرعاية الصحية، التكاليف يدفعها البلد القادمين منه المواطنين الأوروبيين أو المواطنين غير الأوروبيين الذين ليسوا مقيمين بصفة قانونية، و منعدمو الموارد المادية تضمن لهم مساعدة التي تقتصر في الحالات الطارئة و الضرورية و كذلك عندما يتعلق الأمر ببرامج وقائية.

إضافة إلى ذلك في إطار الخدمات الصحية تضمن الرعاية الصحية للمرأة الحامل، حماية الأمومة، حماية صحة القاصر، إمكانية الولوج إلى التلقيح و الوقاية، تشخيص و علاج الأمراض المعدية و إعادة تأهيل البوره المرتبطة. الأجانب المعنيين بالأمر يتم تزويدهم بمستند و رمز STP أو ما يسمى ب "أجنبي مؤقت الحضور" الذي يخول له الاستفادة من الخدمات المذكورة و أيضا الحصول على خدمة طبيب عام.



الولوج إلى المرافق الصحية هي من طرف أجنبي غير مقيم بصفة قانونية لا يشكل سبب لإبلاغ السلطات.

الأجانب الذين يأتوا إلى إيطاليا بصفة قانونية أي بتأشيرة دخول لأسباب علاج/ أسباب صحية يمكنهم الاستفادة من الخدمات الصحية حصريا إذا تم دفع ثمن الخدمات المرغوب فيها مسبقا في المؤسسة التي يتم تحديدها من قبل ممثلي القنصلية الإيطالية في الخارج.

مواطني الاتحاد الأوروبي المقيمون مؤقتا يمكنهم الحصول على الخدمات الطبية الضرورية عن طريق تقديم TEAM المسلمة لهم من طرف بلدهم الأصل (بطاقة التأمين الصحي الأوروبية) مباشرة للطبيب العام أو طبيب الأطفال أو في المستشفى للاستفادة من الرعاية التي يحتاجونها.

(2) خدمات APSS لترنتو:

• المناطق الإدارية الإقليمية

يوجد أربع مناطق إدارية التي تشكل التركيبة التنظيمية لـ APSS لإقليم ترنتو. الأنشطة الرئيسية للمناطق الإدارية الإقليمية هي:

- تسليم البطاقة الصحية أو شبه بطاقة عند التسجيل في الخدمات الصحية الإقليمية و تتكلف أيضا بتقديم مساعدة إدارية لشرح استخدام مختلف الخدمات الصحية.
- تقديم ثقافة حول الصحة و التربية للحفاظ على الصحة.
- مساعدة صحية مقدمة من طرف الطب العام، طب الأطفال، و العيادات الخارجية و المنزلية.
- الرعاية الصيدلانية، تكميلية أيضا عن طريق منتجات صحية.
- مساعدة صحية منزلية مدمجة، مقرررة و تسير الوحدة التقييمية متعددة التخصصات.
- مساعدة عبر المستوصفات و العيادات الخارجية المتخصصة.
- تدخلات فيما يخص تطور نمو الأطفال و فيما يخص المعاقين.
- الرعاية لفائدة الاضطرابات العقلية و النفسية و حتى الاضطرابات العصبية النفسية عند الأطفال.
- النظافة و الصحة العامة و الطب الشرعي المفوض في هذه المناطق
- في كل منطقة إدارية يوجد مكتب خدمات الذي يقوم بالأنشطة التالية:
- تسليم بطاقات التسجيل = للخدمة الصحية الإقليمية.
- اختيار أو تغيير الطبيب و أيضا طبيب الأطفال يتعلق الأمر باختيار حر.
- تسليم تذاكر الإعفاء من الدفع للمرض أو العجز (DM329/1999 esm)

► DISTRETTO SANITARIO CENTRO NORD

Trento e Valle dei Laghi Indirizzo: Viale Verona, 38123 Trento Tel: 0461 902221



► DISTRETTO SANITARIO EST

Alta Valsugana

Indirizzo: Via San Pietro, 2 - 38057 Pergine Valsugana Tel: 0461 515111

Bassa Valsugana e Tesino

Indirizzo: viale Vicenza, 9 - 38051 Borgo Valsugana Tel: 0461/755111

Primiero

Indirizzo: via Roma, 1 - 38054 Tonadico - Tel: 0439 764444

Fiemme

Indirizzo: Via Dossi, 17 - 38033 Cavalese - Tel: 0462 242111

Ladino di Fassa

Indirizzo: Strada di Prè de Gejia, 4 - 38036 Pozza di Fassa - Tel: 0462 761000

► DISTRETTO SANITARIO OVEST

Valle di Non

Indirizzo: via Degasperi, 31 - 38023 Cles -Tel: 0463 660111

Valle di Sole

Indirizzo: via 4 Novembre, 8 - 38027 Malé

Tel: 0463 660111

Rotaliana-Paganella

Indirizzo: via degli Alpini, 7 - 38017 Mezzolombardo - Tel: 0461 6112121

Sede amministrativa: via Degasperi, 31 - 38023 Cles - Tel: 0463 660111

Cembra

Indirizzo: piazza Marconi, 7 - 38034 Cembra - Tel: 0461 683711

Sede amministrativa: via Degasperi, 31 - 38023 Cles - Tel: 0463 660111

► DISTRETTO SANITARIO CENTRO SUD

Alto Garda e Ledro

Indirizzo: Palazzo Le Palme - Largo Arciduca Alberto D'Asburgo, 1 - 38062 Arco

Tel: 0464 582222

Giudicarie e Rendena

Indirizzo: Via Ospedale, 11 - 38079 Tione - Tel: 0465 331111

Vallagarina

Indirizzo: via S. Giovanni bosco, 6 - 38068 Rovereto - Tel: 0464 403660

● **طبيب العائلة / الطب العام:**

(المعروف باسم طبيب العائلة أو طب العام) اختيار طبيب العائلة أو طبيب الأطفال يقتضي "اختيار حر" و يمثل نقطة مرجعية لكل مواطن، اختيار الطبيب يتم عن طريق عاملي الصحة في المحيط الإقليمي بمراعاة الحد الأقصى من الأفراد لكل طبيب.

(الاختيار الأولي يجب أن يكون عند مكتب الخدمات- اختيار أطباء للمنطقة الإدارية المعنية- للحصول على معلومات أخرى حول إمكانيات تغيير طبيب عام أو توقيت العيادات إلخ يرجى زيارة موقع قسم الخدمات على الانترنت:

www.apss.tn.it





• **الولوج إلى الفحوصات الأخصائية:**

لحجز فحص عند طبيب أخصائي أو القيام بفحص تشخيصي (فحص الأشعة فوق السمعية، صورة بالأشعة السينية، صدى المغناطيسي) الخ بالنسبة للمواطنين المقيمين أو القاطنين بترنتو، المسجلين في خدمة الصحة الإقليمية، يمكنهم تحديد موعد عن طريق CUP (المركز الموحد للحجز) أو عبر شبكة الانترنت (www.apss.tn.it) أو بالاتصال بمركز الاتصال ابتداء من الساعة 8:00 إلى غاية الساعة 18:00 من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة و يوم السبت من الساعة 8:00 إلى الساعة 13:00 باستثناء أيام العطل.

• من الهاتف الثابت يرجى الاتصال بـ 816816848

• من الهاتف المحمول يرجى الاتصال بـ 0461379400

تكلفة المكالمة مثل ثمن مكالمة محلية من أي مكان في الصعيد الوطني للحجز و الاستفادة من الفحوصات الأخصائية أو خدمة الفحص التشخيصية، المواطن يجب ان يكون بحوزته طلب من قبل طبيبه الخاص (أي طبيب العائلة، طبيب الأطفال، اختيار حر) هذا الطلب مدون في سجل الخدمة الصحية الوطنية، هذا الطلب غير ضروري عندما يتعلق الأمر بالفحص الأول و الخدمات الأخصائية لبعض الفروع كأخصائي في أمراض النساء و التوليد، الطب النفسي، طب الأعصاب للأطفال.

طبيب العيون أو قياس البصريات أو أنشطة خدمات متعلقة بالوقاية و طلب استشارات.

المواطن يجب أن يدفع ثمن التذكرة المحدد طبقا للقانون الحالي مع بعض الاستثناءات التي تقتضي الإعفاء الكلي.

الإعفاء من أداء التذكرة يتم ترخيصه في حالة الدخل (مثلا الأطفال الذين لم يبلغوا ست سنوات و المسنين فوق سن 65 و العاطلين أو الذين لم يسبق لهم العمل الخ) في حالات الأمراض المزمنة أو شروط ذاتية (التبرع بالدم، التبرع بأعضاء أو أنسجة، خدمات معينة عند الإنجاب أو الأمومة المسؤولة و خدمات متعلقة بحوادث الحمل).

ملاحظة: قبل القيام بالفحص الأخصائي أو التشخيصي يجب المرور إلى شبك صندوق المؤسسة الصحية حتى لو كان الشخص معفى من الدفع.

• **طبيب الحراسة:**

الحراسة أو خدمة الطوارئ الطبية (أو خدمة استمرارية الرعاية) تضمن مساعدة صحية في حالات الطوارئ الليلية، أيام الأعياد، أو ما قبل الأعياد بتوفير مساعدة صحية منزلية و إقليمية. إذا توفرت الظروف الهيكلية، في حالات الضرورة، يمكن للطبيب القيام بخدمات في عيادات خارجية يمكنه وصف أدوية إذا استدعى الأمر لمعالجة حالات طارئة للعلاج المقترح لا يجب أن يزيد عن 2-3 أيام. إذا اقتضى الأمر يمكن لطبيب الحراسة إصدار اقتراح لإدخال المريض إلى المستشفى بالإضافة يمكنه تسليم شهادات المرض العضال، الطبيب يقتصر على الحراسة لمدة تصل 3 أيام على الأكثر.

الخدمة مجانية لكل لعملاء الخدمة الصحية الإقليمية. بالنسبة للآخرين من المتوقع دفع ثمن زيارة طبية عابرة.

الخدمة متوفرة من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 20:00 حتى الساعة 08:00

يوم السبت من الساعة 8:00 حتى الساعة 8:00 صباحا ليوم الاثنين

قبل الأعياد: من الساعة 10:00 حتى الساعة 8:00 ليوم العيد

أيام الأعياد: من الساعة 8:00 حتى الساعة 8:00 صباحا لليوم العملي الموالي.



• الطوارئ أو الإسعافات الأولية

يوفر فون رعاية فورية للمرضى في حالات حرجة، يوفر فون كذلك خدمات طارئة التي لا يمكن تأجيلها أو القيام بها من طرف مشغلين آخرين، يقرروا إذا كان المريض بحاجة إلى الدخول للمستشفى و يقومون بتحديد البنية أو الفرع المناسب. يتم الولوج إلى خدمة الطوارئ مباشرة عن طريق طلب من طرف طبيب العائلة أو طبيب الحراسة أو عبر تفعيل خدمة الطوارئ الصحية الإقليمية 118. عند وصل المواطن يتم الاستماع له من قبل ممرض معترف به الذي يقوم بتقييم الأعراض و يحدد الأولوية للحصول على فحص، هذا الإجراء يسمى "الفرز" و الذي يتجلى في توزيع رموز ملونة على حسب الخطر و المعاناة المعرض لها المريض إلى جانب المعلومات حول مدة الانتظار، الولوج إلى خدمة الطوارئ باستعمال الرموز البيضاء و الخضراء قد يؤدي إلى دفع ثمن التذكرة.

• الطوارئ الصحية الإقليمية - 118

ترتنتو طوارئ 118 هي البنية التي تضمن تدخلات في حالات الطوارئ الصحية لفائدة الساكنة. تقوم بتسيير النقل الطبي غير الطارئ و الذي تدفع تكاليفه "الخدمة الصحية الإقليمية" - كتكفل المرضى عند الخروج من المستشفى أو عند الدخول للمستشفى - باقتراح من الطبيب الخاص و بمراعاة المعايير المتطلبة. خدمة الطوارئ الصحية مع النقل في سيارة الإسعاف هي خدمة مجانية. أما النقل يتطلب "هيليكوبتر" الإسعاف الجوي يتوجب دفع مساهمة 36,15 أورو (باستثناء حالة الوفاة).

في حالة خدمة غير مناسبة تماما، الشخص المعني سيقوم بدفع التكلفة كاملة (انتباه: انطلاقا من 98 إلى 140 أورو لكل دقيقة من الرحلة)
ترتنتو طوارئ يمكن تفعيله عند ضرورة إسعاف شخص أو أكثر، ضحايا حدث أليم أو نوبة مرضية.

• الرعاية الصحية بالمستشفى:

الرعاية بالمستشفى تشمل الخدمات الصحية المتعلقة بالدخول للمستشفى لتشخيص أو علاج الأمراض التي تتطلب تدخلات فورية أو أمراض حادة التي يستعصي علاجها في المنزل أو في العيادة.
العلاجات يمكن القيام بها في المرافق العمومية في المستشفيات أو في منازل العلاج المعتمدة، للحصول على معلومات حول هياكل المستشفيات في ترتنتو يرجى معاينة الموقع www.apss.tn.it

• المستوصفات و الخدمات الاستشارية التي يقدموها

المستوصف هو عبارة عن مرفق موجه للفرد، للأزواج أو للأسرة الولوج مجاني، في هذا المرفق يتواجد مهنيين محترفين و مختلفين الذين يعملون كفرقة (أطباء أمراض النساء، القابلات، الممرضات، الأطباء النفسيين و المساعدات الاجتماعية) هؤلاء يتم اللجوء لديهم للحصول على استشارات طبية و مساعدة في ما يخص القضايا المتعلقة بما يلي:

- الفرد: استشارات حول مشاكل نفسية صحية أو اجتماعية
 - الزوجين: النشاط الجنسي، الإنجاب المسؤول، صعوبات في العلاقة الزوجية، استعدادات للولادة و دور الأبوين.
 - الأسرة: العلاقة بين الآباء و الأبناء مشاكل متعلقة بانفصال الأزواج.
 - المراهقة: النمو الجسماني- النفسي عند المراهق، النشاط الجنسي، اضطرابات، التنقيف الصحي و البدني، التوعية حول الإجهاض
- لجميع المعلومات حول المستوصفات و الخدمات المتعلقة المرجو زيارة الموقع: www.apss.tn.it



3) حلول و أجوبة للعديد من الاضطرابات الجسمانية – النفسية رعاية فيما يخص الاضطرابات فيما يخص الاضطرابات العقلية = مراكز الصحة العقلية

- الرعاية فيما يخص الأمراض العقلية مقدمة من طرف "قسم الأمراض العقلية" الذي يضمن تدخلات للعلاج، التأهيل و حماية الأشخاص.

الذين لا يتجاوز عمرهم 18 سنة مصابين باضطرابات عقلية.

هذا القسم يمنح خدمات في العيادة، في المنزل، في المستشفى أو في مباني سكنية، الولوج لهذه الخدمة يقتضي إعداد طلب من قبل طبيب العائلة. القسم يعمل عن طريق مراكز الصحة العقلية، خدمات الاضطرابات العقلية للتشخيص و العلاج و "مستشفى اليوم" المراكز (diurni) المجموعات السكنية العلاجية هذه الخدمات يمكن تسييرها مباشرة من APSS أو عبر مؤسسات أو جمعيات معتمدة.

مراكز الصحة النفسية – خدمة الامراض النفسية

المدينة	العنوان	الهاتف
Trento	Via S.Giovanni Bosco, 10	0461 902870/ 0461 902851 Fax: 0461 902874 مركز الاستماع- 0461235481 عيادة: 0461 902851 نشاطات-:0461 902886
Arco	Largo Arciduca Alberto d'Asburgo,1	0464582280
Tione	Via Ospedale, 10	0465 339711
Rovereto	Piazzale S.Maria, 6	0464 403531
Pergine Valsugana	Via San Pietro, 2 Padiglione Valdagni – Il Piano	0461 515456 Fax: 0461 515291
Borgo Valsugana	Viale Vicenza,9 I piano edificio ex sanatorio	0461 755206 Fax: 0461 755208
Cavalese	Via Roma, 4	0462 231704 Fax:0462 232374
Pozza di Fassa	Strada di Prè dwe Gajia, 4	0462 761017
Tonadico	Via Roma 1	0439 764453
Mezzocorona	Via Canè, 13	0461 604396 Fax:0461 607440
Cles	Viale Degasperi, 31	0463 660272 Fax: 0463 660129
Malè	Via IV Novembre, 8	0463 909414



• رعاية الحالات العصبية- النفسية عند الأطفال و المراهقين:

تهتم بالمشاكل العصبية، النفسية و المعرفية عند الأطفال و المراهقين الذين تتراوح أعمارهم ما بين 0 و 18 سنة، التدخل يشمل: تقييم تشخيصي- تقديم استشارات للأسر- للمدارس- للخدمات الاجتماعية- للوحدات العاملة بالمستشفى- للعلاج النفسي- للعلاج بالعقاقير- للعلاج التأهيلي- للاستشارة و مراقبة العلاج الطبيعي، علاج النطق، العلاج النفسي- الحركي المعرفي و أيضا التدخلات التعريفية سواء في العيادات أو في المنازل.

هذه الخدمة مقدمة من طرف الخدمات الإقليمية و المستشفيات، الولوج للخدمات الإقليمية حر، في حين أن الولوج لـ SANTA CHIARA يخضع لإعداد طلب من طرف طبيب العائلة لعلاج مبرمج.

عناوين:

رعاية الحالات العصبية- النفسية عند الأطفال

المدينة	العنوان	الهاتف
Trento	Viale Verona – c/o Centro per i Servizi Sanitari - Palazzina B	0461 902100
Ospedale S. Chiara		0461 903527
Riva del Garda	Via Rosmini, 5/b	0464 582600
Tione	Via Ospedale, 10	0465 339722
Rovereto	Piazzale S. Maria, 6	0464 403523
Pergine Valsugana	Via S. Pietro, 2 – padiglione ex Osservazione – I Piano	0461 515246 / fax:0461 515298
Borgo Valsugana	Viale Vicenza, 9 –piano terra edificio ex sanatorio	0461 755666 Fax: 0461 755667
Cavalese	Via Dossi, 17	0462 242279
Tonadico	Via Roma, 1	0439 764447
Mezzolombardo	Via degli Alpini, 7	0461 611298
Cles	Viale Degasperri, 47	0463 660035
Malè	Via IV Novembre, 8	0463 909417

• رعاية الأمراض النفسية / المساعدة النفسية

خدمات علم النفس في سن النمو (الأطفال و المراهقين) و للكبار يقدم من طرف الوحدات العاملة لعلم النفس في المرافق الصحية و المناطق الإدارية الصحية و في المستشفيات. و تشمل هذه الخدمات أنشطة تشخيص نفسي، دعم نفسي، علاج نفسي، التأهيل النفسي و تقديم استشارات للقاصرين، للشباب، للكبار المسنين، للأزواج و العائلات.

الاستشارة النفسية تُقدم أيضا لفائدة خدمات صحية أخرى، للمدارس و للمحاكم، الخدمات الاجتماعية و منظمات القطاع الخاص الاجتماعي، الولوج إلى هذه الخدمة لا يتطلب أي وصفة من قبل طبيب العائلة.

مقابلة التسجيل مجانية.



رعاية الأمراض النفسية / المساعدة النفسية

المدينة	العنوان	الهاتف
Trento	Viale Verona – centro per i servizi sanitari – Palazzina B	القاصرين- : 0461 902100 البالغين- : 0461 902100
Riva del Garda	Via Rosmini, 5/b	0464 582602
Tione	Via Ospedale, 10	0465 339718
Rovereto	Piazza Leoni, 11/A	0464 403735
	Presidio ospedaliero S. Maria del Carmine – corso Verona, 4	0464 403274
Pergine Valsugana	Via S. Pietro, 2 (padiglione ex osservazione- I Piano)	0461 515235
Borgo Valsugana	Viale Vicenza, 9 (piano terra edificio ex sanatorio)	الاطفال- : 0461 755665 البالغين - : 0461 755668 Fax: 0461 755667
Cavalese	Via Dossi, 17	البالغين- : 0462 242288 القاصرين- : 0462 242166
Pozza di Fassa	Strada di Prè de Gejia, 4	0462 761000
Tonadico	Via Roma, 1	0439 764445
Mezzolombardo	Via degli Alpini, 7	0461 611111
Lavis	Via Rosmini, 116	0461 243934
Cles	Viale Degasperi, 47	0463 660331
Malè	Via IV Novembre, 8	0463 909417

• تقديم مساعدة للأشخاص المدمنين:

تهتم SERT بما يلي:
الوقاية، العلاج و إعادة التأهيل لفائدة الأشخاص المعرضين للخطر أو الذين يتعاطون للمخدرات أو ما يؤثر على السلامة العقلية.
الوحدة العاملة الأساسية متكونة من فريق إقليمي متعدد التخصصات: طبيب نفسي، مساعد اجتماعي، طبيب و ممرض.
هذا الفريق يجسد السياق الذي عن طريقه يتم صياغة و تفعيل مختلف التدخلات هذه الأخيرة عادة تتكون من ثلاث مراحل:
مترابطة بشكل وثيق فيما بينها: الاستقبال، التقييم، الرعاية لمزيد من المعلومات:

Trento, Via Gocciadoro, 47. Tel. 0461 904772, E-mail: serdtn@apss.tn.it
Riva del Garda, Via Largo Marconi 2. Tel. 0464 582612, 0464 582721. E-mail:
sertriva@apss.tn.it
Rovereto, Via S.Croce. Tel. 0464 480594.



• تقديم المساعدة للأشخاص المدمنين على الكحول:

خدمة "Alcologia" للإدمان على الكحول تهدف إلى وقاية، علاج و إعادة تأهيل الأشخاص الذين يعانون من مشاكل مرتبطة باستهلاك الكحول. للولوج إلى مركز الإدمان على الكحول "Alcologia" يكفي الاتصال أو الذهاب مباشرة إلى مقر المركز التابع للمنطقة الإدارية. الولوج للخدمة لا يتطلب إعداد الوصفة من قبل طبيب العائلة من الأفضل تحديد موعد هاتفياً.

• تقديم المساعدة للأشخاص المدمنين على التدخين:

خدمة التربية و التثقيف الصحي تنسق أنشطة للتربية الصحية و الوقاية عبر إعداد مشاريع تهدف إلى تقوية عوامل الوقاية و الحد من المخاطر الصحية. في هذا الصدد خدمة مساعدة المدمنين على التدخين تمثل نقطة مرجعية للسكان العامة، و ذلك عن طريق التزويد بمعلومات و مراجع تعليمية، فضلاً عن توفير دعم منهجي للأشخاص الممتعين بتنفيذ تدخلات تدريبية لتقديم استشارات لمكافحة التدخين.

◀ **عناوين:**

مراكز الإدمان على الكحول و التدخين بجهة الترينو

Pergine Valsugana, Via San Pietro nr. 2. Tel. 0461 515263, Prenotazione allo 0461-515342
Arco, Palazzo "Le Palme" - Largo Arciduca Alberto D'asburgo, nr. 1. Tel. 0464 582670,
alcologia@arc.apss.tn.it

Borgo Valsugana, Via Temanza nr. 1. Tel. 0461 755692.

Predazzo, Via De Gasperi, nr. 12. Tel. 0462 508808

Tione, Via della Cros, nr. 4. Tel. 0465 331521

Pozza di Fassa, Strada di Prè de Gejia 4. Tel. 0462 761000

Tonadico, Via Roma, nr. 1. Tel. 0439 764444

Trento, Via Rosmini, nr. 16. Tel. 0461 904990 per urgenze 335-7502970

Rovereto, Via S. Giovanni Bosco, nr. 6. Tel. 0464 403611

Consulenze alcologiche a seguito ritiro patente: CUP 848 816 816 o 0464 403631

Cles Viale Degasper, c/o Padiglione Geriatrico, secondo piano. Tel. 0463 660101/108

Malé Via 4 Novembre, 8. Tel. 0463 909400

لمن يرغب التوقف عن التدخين يرجى الاتصال بالرقم :

CUP 848 816 816

• تقديم مساعدة لحالات الاضطرابات كفقدان الشهية و الشره المرضي

مركز اضطرابات السلوك الغذائي يهدف إلى منح الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات كفقدان الشهية و الشره المرضي، إمكانية الاستفادة من العلاج المدمج من طرف أخصائيين: أطباء، أطباء نفسيين، خبراء التغذية، أطباء الأطفال، أطباء الأمراض العقلية، ممرضين، أخصائيين في الحمية، هؤلاء من خلال تدخلات منسقة يقومون بإعداد برامج مركزة موجهة لتلبية احتياجات الشخص المريض. للحصول على معلومات إضافية المرجو زيارة الصفحة الخاصة بمركز اضطرابات السلوك الغذائي:

<http://www.apss.tn.it/public/addw.apx>





(4) الوقاية:

• تصوير الثدي الشعاعي: MAMMOGRAFIA

التصوير الشعاعي للثدي هو الوسيلة الأكثر فعالية لمكافحة سرطان الثدي، حيث أنه يمكن من القيام بتشخيص مسبق /مبكر. كل النساء القاطنات بمحافظة ترنتو اللواتي تتراوح أعمارهن ما بين 50 و 69 (حتى بالنسبة للأعمار ابتداء من 45 سنة)، يتوصلن، كل سنتين برسالة شخصية للدعوة مجاناً للتصوير الشعاعي للثدي في المناطق الإدارية الصحية التابعة لهن. رسالة الدعوة للقيام بتصوير الثدي الشعاعي يعد بمثابة الوثيقة التي يمكن الولوج بها للفحص دون الاحتياج إلى وصفة الطبيب الخاص.

لمعلومات إضافية: من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 إلى الساعة 12:00 الاتصال بالرقم الأخضر 800 100 616.

PAP TEST

• اختبار عنق الرحم = صحة اختيارية

كل امرأة ما بين سنة 25 و 65 سنة قاطنة بمحافظة ترنتو تتلقى كل ثلاث سنوات رسالة-

دعوة للذهاب إلى المرافق الصحية التابعة لمكان السكنى للقيام باختبار عنق الرحم PAP TEST هو اختبار تشخيصي بسيط، غير ضار و غير مؤلم ينطوي على أخذ كمية صغيرة من خلايا عنق الرحم (عنق الرحم) التي يتم تحليلها للتعرف على التغيرات الورمية المحتملة. هذا الفحص هو الإجراء الوقائي الأكثر فعالية لكشف و العلاج المبكر للأورام الخبيثة.

الانضمام إلى حملة الفحص يمثل اختيار جد مهم للحفاظ على صحتنا لجميع المعلومات حول اختبار عنق الرحم " PAP TEST " يمكن الاتصال المباشر بطبيب العائلة أو طبيب الأمراض النسائية، المستوصفات، الوحدات العاملة للتشريح المرضي لمستشفى ترنتو أو رفرينو.

للحصول على أي معلومات يمكن الاتصال بالرقم الأخضر: 800100616 من الاثنين إلى الجمعة ابتداء من الساعة 9:00 إلى الساعة 12:00 ومن الساعة 13:30 إلى الساعة 15:30.

• الوقاية من سرطان القولون- المستقيم:

سرطان القولون- المستقيم هو سرطان شاع جدا و يعتبر ثاني سبب لوفيات المرتبطة بأمراض السرطان- حالياً يمكن علاج حوالي نصف الحالات المرضية، و لكن هنا تظهر أهمية الفحص، إذا تم التشخيص في وقت مبكر ففرص العلاج تصل إلى 90% لهذا السبب في ترنتو تم تفعيل برنامج فحص للتشخيص المبكر لسرطان القولون المستقيم، من خلال اختبار الدم الخفي في البراز هذا الفحص يتم اقتراحه كل سنتين لجميع المسجلين في الخدمة الصحية الإقليمية و الذين تتراوح أعمارهم ما بين 50 و 69 سنة.

هؤلاء الأفراد سوف يتوصلون برسالة لسحب مجانيا وعاء الاختبار من الصيدليات أو مختبرات التحاليل التابعة للمناطق الإدارية. اختبار الدم الخفي، المقابلة في العيادة و تنظير القولون هي خدمات مجانية و لا تحتاج لإعداد الوصفة من قبل طبيب العائلة.



للمزيد من المعلومات:

- الرقم الأخضر: 800243625 من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 10:00 إلى الساعة 12:00
- أطباء العائلة، صيدليات و الوحدات العاملة للمساعدة الأولية في المناطق الإدارية الصحية
- مواقع الانترنت
www.apss.tn.it
www.osservatorionazionalecreening.it



للتذكير: هام جداً:

- الانضمام إلى برنامج من برامج الوقاية تم ذكرها أو غيرها لا يجب أن يحجب أهمية إتباع نمط حياة صحي:
- تغذية ملائمة غنية بالألياف، الفواكه، الخضروات و عدم التدخين كذلك القيام بأنشطة بدنية رياضية، يشكّلوا عوامل وقائية للحماية من العديد من الأمراض.
 - تغذية مشحنة بالسعرات الحرارية، غنية باستهلاك اللحوم الحمراء و الدهون الحيوانية، استهلاك كميات كبيرة من الكحول إلى جانب نمط حياة غير حركي أو نشيط يشكّلوا عوامل خطر على صحة الإنسان.

